

L'Echo du St-Maurice

Journal hebdomadaire publié le mercredi

VOL. XLIV — No 44

SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI, 28 OCTOBRE 1959

Rédigé en collaboration

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC

Couvrant les villes de
SHAWINIGAN
GRAND'MERE, ST-TITE
et les paroisses environnantes
de la région

Pétition de 1,200 signatures pour une Piscine Couverte

par José CADEN

A L'Echo du St-Maurice, nous étions, certes, à mille lieues de penser que quelques lignes écrites dans ce journal le 7 octobre allaient provoquer une telle réaction dans les rangs des jeunes de tout notre Shawinigan.

A vrai dire, quelques lignes et quelques mots, presque étrangers à un article s'étonnant de voir, officiellement inutilisées, les "Petites Chutes" de la Rivière Shawinigan qui se déversent dans une "plage" d'eau vive, un peu au-dessous du pont de la rue Bellevue.

De quoi s'agit-il donc?

D'un lourd recueil d'une cinquantaine de pages, à vingt-cinq noms en moyenne par page, de signatures, accompagnées d'adresses précises, qui a été mis sous nos yeux. Tous ces signataires du Grand Shawinigan s'adressent à nos autorités municipales pour leur demander de construire AU PLUS TOT une PISCINE COUVERTE afin de leur permettre durant toute l'année (et là ils citent textuellement l'Echo du St-Maurice) de "prendre leurs ébats aquatiques ailleurs que dans la baignoire familiale, quand baignoire familiale il y a. N'est-ce pas inconcevable que Shawinigan, dans un pays rigoureux comme le nôtre, NE DISPOSE QUE DE DEUX PISCINES A CIEL OUVERT qui SERVENT A PEINE DEUX MOIS, PAR AN et qui se détériorent DURANT LES CINQ AUTRES SIXIEMES du temps, après avoir coûté des CENTAINES DE MILLIERS DE DOLLARS à la Cité?"

Et les signataires de cette pétition se disent déjà les clients assidus d'une piscine couverte qui serait enfin construite par la ville de Shawinigan.

x x x

Que s'est-il produit au juste, absolument à notre insu?

Un soir de pratique de hockey, où toutes les catégories de garçons avaient été invitées à l'arena, un groupe de jeunes, qui avaient remarqué les réflexions de ce journal, se dirent: "Il ne faut pas laisser le silence étouffer cette plainte de l'Echo du St-Maurice, qui est aussi et surtout la nôtre!"

Et une décision fut vite prise: recueillir le plus possible de signatures dans tout Shawinigan pour donner plus de poids à une pétition officielle.

Et PLUS de DOUZE-CENTS noms et adresses s'alignèrent EN L'ESPACE DE TROIS JOURS, sur le cahier des doléances.

En fait, nous apprend-on, il n'y eut qu'à l'Ecole Secondaire Immaculée- Con-

ception où la cueillette des signatures se pratiqua ostensiblement par les soins de Pierre Lavergne, vice-président des élèves du Collège. Citons quelques autres noms des plus ardents "collecteurs": Raymond Tremblay, qui fit le tour des usines; Renald Marchand, qui approcha tous les joueurs de hockey de la ville, y compris les Cataractes Junior; Mesdemoiselles Lucile Trudel, gardienne et monitrice de la piscine Wilson, et Muriel Auger, institutrice, qui récoltèrent à elles seules PLUS de TROIS-CENTS signatures de grandes jeunes filles.

Il importe de bien noter que toutes ces signatures n'émanent pas uniquement des doigts de notre population étudiante, masculine et féminine, de 15 à 20 ans; il s'y trouve aussi bon nombre de requérants d'âge adulte, qui ne fréquentent plus nos écoles.

x x x

Sans cacher notre plaisir de voir quelques lignes de notre journal prendre une telle répercussion dans les rangs de la jeunesse de Shawinigan, il est évident que nous n'en avons AUCUN MERITE, à part peut-être celui d'avoir mis en évidence une lacune de notre système "sportif", ou plus simplement hygiénique, dont nos jeunes souffrent le plus.

Pas plus que nous aurons EN QUOI QUE CE SOIT, DIRECTEMENT, provoqué cette moisson de signatures, nous ne voulons intervenir pour la PATRONNER officiellement, ni influencer sur le sort qui lui sera fait. Il nous suffit de savoir qu'elle va être incessamment soumise à l'étude d'une association de Shawinigan, bien placée pour la porter en haut lieu.

Puisque nous en étions les premiers prévenus, il nous revenait pourtant de noter le fait de cette générale et surprenante récolte de signatures, aussi soudaine que spontanée, pour réclamer une piscine couverte, qui répond sûrement à une aspiration précise de notre jeunesse.

Souhaitons que, loin d'être boudée par principe parce que provenant de moins de "vingt ans" pour la plupart, elle soit sérieusement prise en considération par ceux qui ont le devoir d'organiser les Loisirs, légitimes et sains, de nos jeunes.

N'est-ce pas le secrétaire général de la Confédération des Oeuvres de Loisirs de la Province de Québec, M. Jean-Marie Lachance, qui vient de faire cette déclaration: "La Confédération des Loisirs est aussi importante que la Voie Maritime du St-Laurent au Canada?"

La cité vend \$900,000 d'obligations à 6-5½%

La cité de Shawinigan, comté de St-Maurice, a adjugé, lundi soir, 19 octobre, \$900,000 d'obligations en séries. Un prix de 92.609 a été payé pour \$283,000 à 6% 1960-69 et \$617,000 à 5½% 1970-79, c'est-à-dire un intérêt moyen net de 6.466%. Cette soumission était la meilleure des sept reçues par le conseil et elle était présentée par un syndicat formé de La Maison Bienvenu, Ltée et McDougall & Christmas Ltd. L'échéance de 1979 comprend un montant de \$162,000 renouvelable pour vingt ans.

En octobre 1957, Shawinigan avait vendu \$600,000 de titres à 5½-4½%, séries vingt ans, à 95.3354, soit un intérêt moyen net de 5.657%.

Les sept soumissions que voici ont été présentées au conseil municipal:

La Maison Bienvenu, Ltée et McDougall & Christmas Ltd: \$283,000 à 6% 1960-69 et 617,000 à 5½% 1970-79 — prix: 92.609 — coût net: 6.466%.

L.-G. Beaubien & Cie, Ltée et

Mills, Spence & Co., Ltd: \$900,000 à 6% 1960-79 — prix: 95.33 — coût net: 6.559%.

A. E. Ames & Co., Ltd, Dominion Securities Corp., Ltd, Banque de Montréal, Banque Canadienne de Commerce et Panneton, Gagné & Cie, Ltée: \$900,000 à 6% 1960-79 — prix: 95.21 — coût net: 6.574%.

Wood, Gundy & Co., Ltd et Banque Royale du Canada: \$900,000 à 6% 1960-79 — prix: 95.167 — coût net: 6.579%.

Banque Canadienne Nationale, Casgrain & Cie, Ltée, Dawson, Hannaford, Ltd, Gairdner Son & Co., Ltd, Florido Matteau & Fils, Nesbitt, Thomson & Co., Ltd et Royal Securities Corp., Ltd: \$900,000 à 6% 1960-79 — prix: 95.11 — coût net: 6.586%.

Bell, Gouinlock & Co., Ltd et McLeod, Young, Weir & Co., Ltd: \$900,000 à 6% 1960-79 — prix: 94.777 — coût net: 6.627%.

Banque Provinciale du Canada, Crédit-Québec, Inc., W. C. Pitfield & Co., Ltd, Morgan, Ostiguy

(Suite à la page ONZE)



L'ETAT-MAJOR DES HEBDOS A BERSIMIS — Voici, groupés devant les bâtiments de la Centrale de Bersimis II, une partie du Bureau de Direction de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada, entourant l'Honorable Daniel Johnson, ministre des Ressources Hydrauliques de la Province de Québec. De gauche à droite, MM. Aimé Gagné, d'Arvida, membre honoraire à vie de l'Association, Lionel Bertrand, secrétaire, éditeur de "La Voix des Mille-Isles" de Ste-Thérèse, Lucien Fontaine, président, éditeur de "L'Abitibi" de Val d'Or, l'Honorable Daniel Johnson, Marc Fortin, 2e vice-président, éditeur de "L'Echo du Nord" de St-Jérôme, Lucien Guertin, président honoraire, éditeur de L'Echo du St-Maurice de Shawinigan.

L'Echo du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada
 et de la Canadian Weekly Newspapers Association
 Organe dévoué aux intérêts de la Vallée du St-Maurice.
 Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, rue Willow
 à Shawinigan par "L'Echo du St-Maurice Enrg."
LUCIEN GUERTIN, Editeur
 Téléphone: LE. 6-2990
 Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa
 Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

En Taquinant L'Goujon

par Georges Pagé



L'évaluation scientifique

A la dernière assemblée de notre conseil municipal, la Ligue des Citoyens de St-Charles-Garnier présentait une résolution passée à l'unanimité par ses membres et demandant que, dans le plus bref délai possible, on ait recours à l'évaluation scientifique pour ce qui regarde la répartition des taxes aussi bien municipales que scolaires.

Nous savons tous que Shawinigan-Sud, pressé par une situation financière intenable, a eu recours à l'évaluation scientifique depuis le 1er janvier 1958, avec le résultat que, même si les contribuables de cette municipalité continuent, avec raison à se plaindre du coût excessif des taxes, ils ont au moins la satisfaction de savoir que chacun d'eux est mesuré avec la même mesure et que sa propriété a été évaluée sans tenir compte des allégeances politiques ou des positions sociales. Si les évaluations sont fixées à 85% de la valeur marchande, il en est ainsi pour tous les payeurs de taxes sans exceptions.

La situation est bien différente chez nous où les évaluations sont ridiculement basses et ont été fixées à la diable par des évaluateurs qui, même s'ils étaient aussi honnêtes et aussi compétents que possible, n'avaient à leur disposition que des moyens de fortune et des échelles surannées, sans compter le fait qu'ils étaient exposés à subir toutes sortes de pressions de la part de propriétaires intéressés à diminuer la valeur réelle de leurs biens immobiliers, prêts quelquefois à toutes sortes de contorsions pour en arriver à leurs fins, y compris les menaces aux échevins du quartier.

Quand il s'agissait, par exemple, des propriétaires de nos compagnies industrielles, le conseil municipal était forcé de prendre pour base les suggestions de ces mêmes compagnies et de suivre les con-

seils de consultants qui, étant donné les valeurs en cause, n'avaient pas toujours la compétence nécessaire, non plus que les coudées franches. Je parle ici en connaissance de cause, d'après des expériences personnelles.

Ces méthodes de "Hit or Miss" n'ont plus leur raison d'être si nous voulons nous mettre à la page et nous établir sur des bases solides. Nous ne sommes plus en 1910 et il est temps que nous reprenions notre "deuxième haleine" si nous ne voulons pas sombrer dans les ornières où nous sommes déjà engagés.

En somme, qu'est-ce que c'est au juste que l'Evaluation Scientifique? C'est ni plus ni moins qu'une méthode moderne de totaliser les valeurs réelles des propriétés immobilières, en tenant compte de tous les facteurs qui peuvent les influencer. Nommément, la valeur marchande, le site, la valeur locative, la valeur de remplacement, l'espace disponible la qualité des matériaux, des commodités, etc. C'est un travail assez long, fait par des experts, étrangers à toutes les influences locales et qui ont à leur disposition toutes les formules et données nécessaires. C'est nécessairement assez dispendieux, mais cela est devenu pour nous de première nécessité et doit être à la base d'une réorganisation qui s'impose. Plusieurs villages de la région, assez chanceux pour avoir à leur tête des éléments progressifs, se félicitent de cette innovation, dont ils auraient pu pourtant se passer beaucoup plus facilement que nous, car Dieu sait à quel point une nouvelle orientation nous est indispensable. L'an prochain, nous serons appelés à renouveler l'entente fiscale de dix ans avec les grandes industries locales concernant leur base de taxation et le temps presse.

Un magnifique spectacle pour le 20e anniversaire des "Ice Capades"

C'est vraiment un spectacle ma-offert cette année par les "Ices Capades", tout simplement, que celui-ci à l'occasion de leur 20e anniversaire; les Montréalais seront à même de le constater quand ils pourront goûter la somptueuse revue sur glace en question, au Forum, du 15 au 22 novembre prochain. Le propriétaire des "Ice Capades", John H. Harris, a vraiment réussi un autre tour de force en créant une revue supérieure à tout ce qu'on a vu jusqu'ici et, plus que jamais, les numéros à grand déploiement sont superbes, les vedettes sont nombreuses et de grand talent et il y a de la comédie, de la musique et de la couleur pour plaire aux plus difficiles. Ajoutons pour les dames — et aussi pour les messieurs, va sans dire — que les costumes sont d'une rare richesse et beauté.

Les principaux numéros à scènes grandioses — il y en a pas moins de dix — sont, entre autres; "Le Danube Bleu" où on revit cette belle époque des beaux jours de Vienne avec, naturellement, cette musique exquise de Johann Strauss; "Babes in Toyland" ou "Le Paradis des Jouets," tiré de l'opérette fameuse



Recherchée en décoration intérieure, l'influence orientale est évidente dans la tapisserie de cet élégant fauteuil. Il s'agit d'un tissu enduit de vinyle dont la texture rappelle une soierie siamoise fissée à la main. Ce nouveau modèle de "Fabrilita" a été nommé Cathay et son élégance ne le cède en rien à sa facilité d'entretien: une éponge humide suffit à le conserver toujours propre. Fauteuil par House of Braemore.

de Victor Herbert, un numéro franchement délicieux qui a permis, aux créateurs de costumes et de décors des "Ice Capades," de s'en donner à cœur joie; un numéro qui fera sûrement les délices de jeunes et vieux.

Après le succès monstre du numéro "Operama" de l'an dernier, les "Capades" nous reviennent avec "Operama II" où on offre, sur glace, des extraits de quatre chefs-d'œuvre bien connus: "La Tosca" de Puccini; "Marta" de Von Flotow et "Aida" et "Rigoletto" de Giuseppe Verdi. Il y a plus, puisqu'on a réussi un véritable tour de force avec "Moiseyev sur Glace," un numéro offert en hommage à la fameuse troupe de danseurs russes qui a fait fureur, comme on le sait, au Canada et aux Etats-Unis, ces mois derniers. Il est vraiment étonnant de constater avec quel succès les patineurs des "Capades" réussissent à vanter le folklore russe dans ce numéro. Enfin, pour numéro de clôture, on sera ravi par une offrande de précision fort impressionnante et magnifiquement réussie, "Hommage à la Gendarmerie Royale Canadienne" où la troupe de 50 patineurs et patineuse des Ice Capades et des Ice Cadets fait preuve d'une précision étonnante en exécutant sur patins les manoeuvres les plus diverses et les plus compliquées.

Louis-Joseph, marquis de Montcalm, naquit près de Nîmes, en France, en 1712. C'était un enfant éveillé et naturellement intelligent. Dans une lettre à son père, il écrivait: "Voici, en quelques mots, mon but: être un homme honorable et de bonnes moeurs, courageux et chrétien; être obéissant, docile et très soumis à vos ordres; apprendre l'escrime et l'équitation aussi bien que me le permettent mes piètres aptitudes."

A New-York, le ministre des Affaires Extérieures du Canada, M. Green, a annoncé au cours d'une conférence de presse l'intention du gouvernement canadien de proposer à l'ONU une étude détaillée des conditions de radiation atomique dans le monde. M. Green a fait part de ce projet à l'ONU.

Téléphone: LE 7-7291
CARRIER & VILLENEUVE
 Courtiers en Assurances
 603 — 5ème Rue Shawinigan

GASTON HARDY & ANDRE LEFEBVRE
 ASSURANCES GENERALES
 Vie - Feu - Vol - Automobile - Etc.
 524, 4 Rue Tél.: LE. 7-7241
 (En haut du Bell Telephone)

PIERRE LESSARD
 B.A. A.G.
 ARPEUTEUR-GEOMETRE
 103 4ème Rue Tél. LE 7-7145
 SHAWINIGAN FALLS

J.-E. BELLEMARE
 Courtier en Assurance
 435, Tamarac Shawinigan
 Téléphone: LE 6-4349

OPTOMETRISTE:

Téléphone LE 6-2611
Dr Roméo Gilbert
 O. D.
 OPTOMETRISTE
 Spécialiste de la vue
 Réhabilitation visuelle
 Lentilles cornéennes
 581 — 5ème Rue Shawinigan

Robert Desaulniers
 INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
 Prêts sur hypothèques
 Successions, Etc.
 794 — 5ème Rue Shawinigan
 (Edifice Steinberg)

Tél. Lecture 6-4093
Dr R. Lafleur
 Chirurgien - Dentiste
 1115, 5e Ave. Shawinigan-Sud

ROSAIRE LAJOIE
 AVOCAT
 Téléphone LE 6-2838
 794, 5ème Rue

LUCIEN LAMBERT
 C. A.
 COMPTABLE AGREE
 Edifice Hôtel de Ville
 Shawinigan Falls
 Tél. Bureau LE 6-2688

Seagram's King's Plate ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Golden Gift
Servez Seagram
 en toute confiance
 ★ Seagram's "83" ★

La Bijouterie Lafrenière

Une maison qui a l'âge même de notre Shawinigan

Samedi 17 octobre, la Bijouterie Lafrenière, fleurie comme une nouvelle mariée, accueillait une nombreuse assistance pour l'inauguration officielle et la bénédiction de ses nouveaux locaux de la rue Tamarac; les nouveaux aménagements ont permis de doubler l'espace des vitrines et des étalages en tout ce qui concerne l'horlogerie, la bijouterie, les bibelots et les cadeaux.

Mgr Maurice Patry, curé de St-Pierre, procéda à la bénédiction du magasin après que S. H. le maire J.-A. Foucher et M. l'abbé Massicotte, curé de St-Bernard, eurent adressé des vœux de succès à la famille Lafrenière.

"Cette inauguration d'un magasin considérablement amélioré, de dire M. le maire, est le couronnement d'un commerce solidement établi, après avoir demandé bien du courage et de la ténacité, particulièrement durant les périodes de crise économique que nous avons vécues". Et ceci nous amène à faire un



Mme Vve LAFRENIERE

brin d'histoire de cette Bijouterie Lafrenière, aussi vieille à vrai dire que toute notre Cité.

C'est en 1898 en effet que M. René Lafrenière, natif de Maskinongé, vint installer une première horlogerie-bijouterie dans une cabane en rondins, style de l'époque, à la Baie Shawinigan. Ses deux frères, Joseph et Paul, devaient plus tard le rejoindre quand la boutique se transporta sur la 4ème rue, non loin de l'actuelle bijouterie, en 1907.

René et Joseph gardèrent le célibat cependant que Paul épousait, en 1919, une demoiselle Corona Lemire, qu'il alla choisir à Maskinongé et qui est précisément cette Mme Vve Lafrenière, directrice aujourd'hui du magasin avec ses deux fils Jean-Paul et Maurice, tous les deux experts et diplômés en gemologie, c'est-à-dire dans l'art du diamant et des pierres précieuses.

La famille Lafrenière, qui s'est



Major R. R. GRONDIN

Le Lt-Col. Gérard Dufresne, commandant du 62e LAA, vient d'annoncer la nomination comme commandant en second, du major R.-R. Grondin. Après avoir appartenu au RCA de 1942 à 1945 et combattu avec lui en Europe, le major Grondin fait partie du régiment de Shawinigan depuis sa fondation en 1946.

ainsi spécialisée dans la bijouterie depuis les origines de Shawinigan, se compose de quatre fils et de quatre garçons. Et Mme Lafrenière de nous dire en voyant une dame entrer: "Voici justement une de nos clientes depuis toujours".

C'est sûrement cette base de clientèle, sûre de trouver dans un commerce consciencieux ce qu'elle désire, qui a permis à la Bijouterie Lafrenière de durer et de prospérer dans notre ville de Shawinigan, grâce à une lignée d'artisans et d'artistes spécialisés dans la même matière.

José CADEN

L'instruction est à l'honneur à Charette

Lors de sa récente visite des écoles relevant de la Commission Scolaire de Charette, M. l'inspecteur Bertrand Lessard a tenu à souligner la bonne organisation de ces écoles

et l'excellent enseignement qu'on y dispense.

Cette localité compte, au village, un couvent dirigé par les Religieuses de l'Assomption; il comprend six classes, dont quatre ont pour titulaires des Soeurs et deux, des institutrices laïques. Il existe aussi une école de garçons où l'on enseigne jusqu'à la neuvième année inclusivement; ses titulaires sont deux instituteurs laïcs. En plus, quatre écoles fonctionnent dans les rangs de la paroisse.

Pour rendre tangible son appréciation des louables efforts dont on fait montre dans les écoles de Charette, M. l'inspecteur Lessard a obtenu du département de l'Instruction Publique deux gratifications de \$20 chacune, l'une allant à une Religieuse du couvent, l'autre à l'un des deux instituteurs laïcs de l'école des garçons.

Encouragé par cette marque d'appréciation, soutenu par une Commission Scolaire au membres clairvoyants et au président dynamique, nul doute que tout le personnel enseignant redoublera d'ardeur en vue d'assurer encore une meilleure instruction et une éducation plus so-

ignée aux enfants qui lui sont confiés.

L'A.R.L. de Grand'Mère réélit son président

L'Association Récréative Laurentide de Grand'Mère a "reconduit" sa présidence à M. Jeff Désilets, qui aura, comme vice-président, M. Charles Fréchette; comme trésorier, M. Jean Quesnel; comme secrétaire, M. Hervé Dubé.

Quatre nouveaux directeurs ont été choisis: MM. Gaston Bellemare, Camille Brouard, Paul Déziel et Fernand Quesnel.

Téléphone 5730



904, Cascades Shawinigan

SANITAIRE ET DIGESTIVE
Eau Minérale
St-LEONTINE
Engrs.
AGRÉABLE À BOIRE

Conrad LAFRANCE & Fils

991, 19e Rue LE. 8-3641
GRAND'MERE



Notre "PLAN-À-2-COMPTES" c'est l'épargne rationnelle

1 COMPTE PERSONNEL DE CHÈQUES

Acquittez toutes vos factures à même votre compte de chèques. Un état trimestriel vous permettra de vous tenir à jour. Les modiques frais de service sont payés d'avance. Vos chèques annulés sont classés, toujours à votre disposition.

2 COMPTE D'ÉPARGNES

Conservez votre compte d'épargnes pour vos économies. Déposez-y un certain montant régulièrement. En augmentant vos économies, vous acquérez plus de tranquillité d'esprit.

Combinez vos deux comptes de banque à notre succursale la plus proche.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

PLUS DE 800 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

Succursale Shawinigan

Succursale Shawinigan-Sud

J. H. LEMOYNE, Gérant

H. J. LANOUE, Gérant

LABATT... Y A RIEN QUI LA BATTE!



Au Club Richelieu

Emouvante évocation d'une Pologne héroïque et férue de liberté

Il était extrêmement émouvant, jeudi midi, au Club Richelieu, d'entendre un fils de la Pologne, M. A. Zdanowitch, parler de sa lointaine patrie, qu'il servit éminemment aussi bien par ses hautes fonctions judiciaires que par sa vaillance sous les armes.

M. Zdanowitch résume la glorieuse et pathétique histoire de cette nation du coeur de l'Europe, la culture occidentale bien que slave, et de religion catholique romaine, tour à tour brimée par les Suèdes protestants et par les Russes orthodoxes, dépecée bien des fois au cours des siècles, aujourd'hui encore asservie à un régime communiste,

amère rançon d'une victoire alliée funestement gâchée par les marchandages d'un Roosevelt-Staline à Yalta.

Instruit par toutes les "expériences" de l'histoire polonaise, le conférencier affirma que son peuple a de sérieuses raisons de se méfier des agissements de la Russie soviétique. Il lui suffit de rappeler les deux dernières "cruautés" du voisin rouge; en septembre 1939, tandis qu'elle résiste seule à l'assaut hitlérien, ses alliés de France et de Grande-Bretagne étant géographiquement impuissantes à la secourir, la Russie l'envahissait traîtreusement à l'est, sans la moindre déclaration de guer-

re, Staline s'étant secrètement entendu avec le Führer pour s'en partager les dépouilles, provisoirement du moins.

Deuxième atrocité des Sovjets: Vers la fin de la guerre, Moscou appelle toute la résistance polonaise à s'insurger contre les Allemands et, quand tous ceux-ci, femmes, enfants aux côtés des hommes, se battent dans Varsovie, rue par rue, maison par maison, avec l'énergie du désespoir, contre un ennemi cent fois mieux armé, les troupes russes s'arrêtent net aux portes de la capitale, assistant cruellement à leur extermination au lieu de leur porter secours.

M. Zdanowitch insiste pourtant sur cette passion de la liberté qui a toujours animé la nation polonaise, qu'elle a toujours héroïquement défendue chez elle comme au dehors; jamais le communisme n'entamera son âme chrétienne. Un Sobieski sauva la chrétienté de l'islamisme à

Vienne en 1683; on peut encore compter sur la Pologne pour être le rempart de la foi catholique à l'est de l'Europe, en dépit de toutes les persécutions, même habiles, d'un Khrouchtchev et consorts.

José CADEN

gagné beaucoup diminué; par contre, dans les autres usines, leur nombre a augmenté grâce au travail d'un tel Comité.

Ce nouveau Comité se mettra au travail pour pourvoir à la prochaine retraite qui aura lieu du 6 au 8 novembre.

Afin de faciliter la tâche de ce Comité, les intéressés voudront bien entrer en communication avec M. Jean-Louis Pronovost, à la Division du Chemicals, tél. 7-0286; à M. Camille Beaulieu, au Carburé, tél. 7-6970; à M. Maurice Laurent, à la Canadian Resins, tél. 6-4065; à M. Gérard Racine, à la Division du Stainless Steel, tél. 9-5549; et à M. Joffre Lassonde, à la Division de Shawinigan-Est, tél. 7-7038.

Pour renseignements complémentaires, prière de s'adresser à M. Alex Beaubien, en charge de la publicité, tél. 7-7827.

Comité des retraites fermées à la Shaw. Chemicals

A la demande de M. Camille Beaulieu, assistant-responsable diocésain des Retraites Fermées du Cap de la Madeleine, un Comité vient de se former à la Shawinigan Chemicals et à ses filiales pour obtenir un recrutement plus efficace. Depuis quelques années, le pourcentage des retraitants de cette Com-

VOICI LES CAMIONS CHEVROLET 1960 À TOUTES ÉPREUVES AVEC SUSPENSION À ROTULES ET BARRES DE TORSION PROTECTION ÉTONNANTE CONTRE LES CHOCS!!!!

Chevrolet "pave" toutes les routes du pays!

Chevrolet a éliminé d'abord l'essieu avant, remplacé par une suspension à rotules et barres de torsion. Ensuite, on a doté la suspension arrière de la plupart des modèles légers de ressorts à boudin; celle des modèles lourds, de ressorts à lames à flexibilité variable. Il en résulte un roulement d'une stabilité incroyable... qui vous permet de rouler plus vite pour faire plus dans la journée.

Construction de char d'assaut!

Ces nouveaux Chevrolet sont les plus robustes de tous! Les châssis sont plus forts, les cabines plus rigides de 67%. Les roues et les pneus avant sont équilibrés avec précision. Et cette nouvelle suspension protège contre les chocs qui, autrefois, ébranlaient les carrosseries.

Cabines plus confortables!

Il est plus facile d'entrer dans votre cabine et d'en sortir. Nombre de modèles sont plus bas de 7 pouces à l'extérieur. Et pourtant, il y a plus d'espace pour la tête à l'intérieur, et plus d'espace pour les épaules et les hanches.

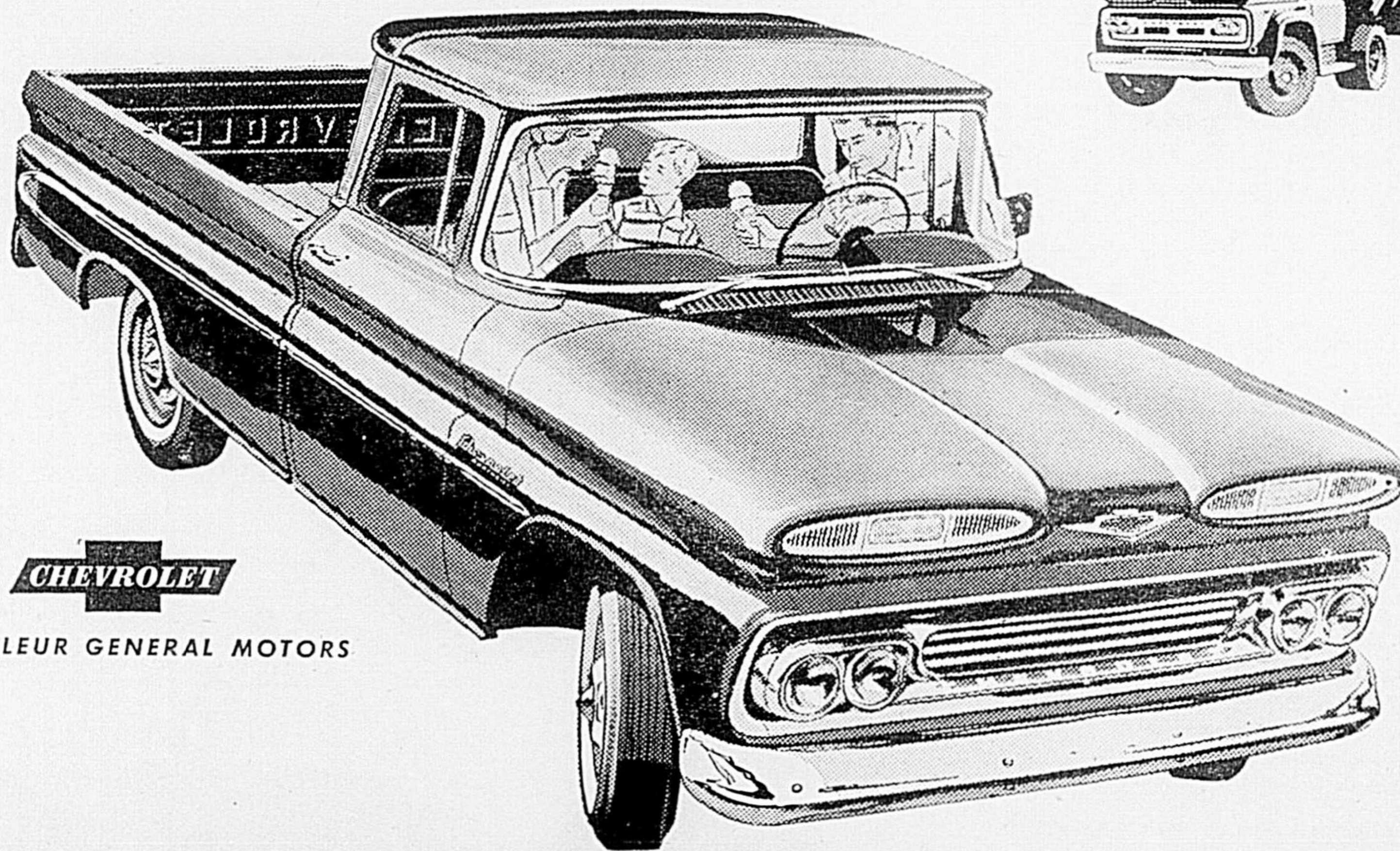
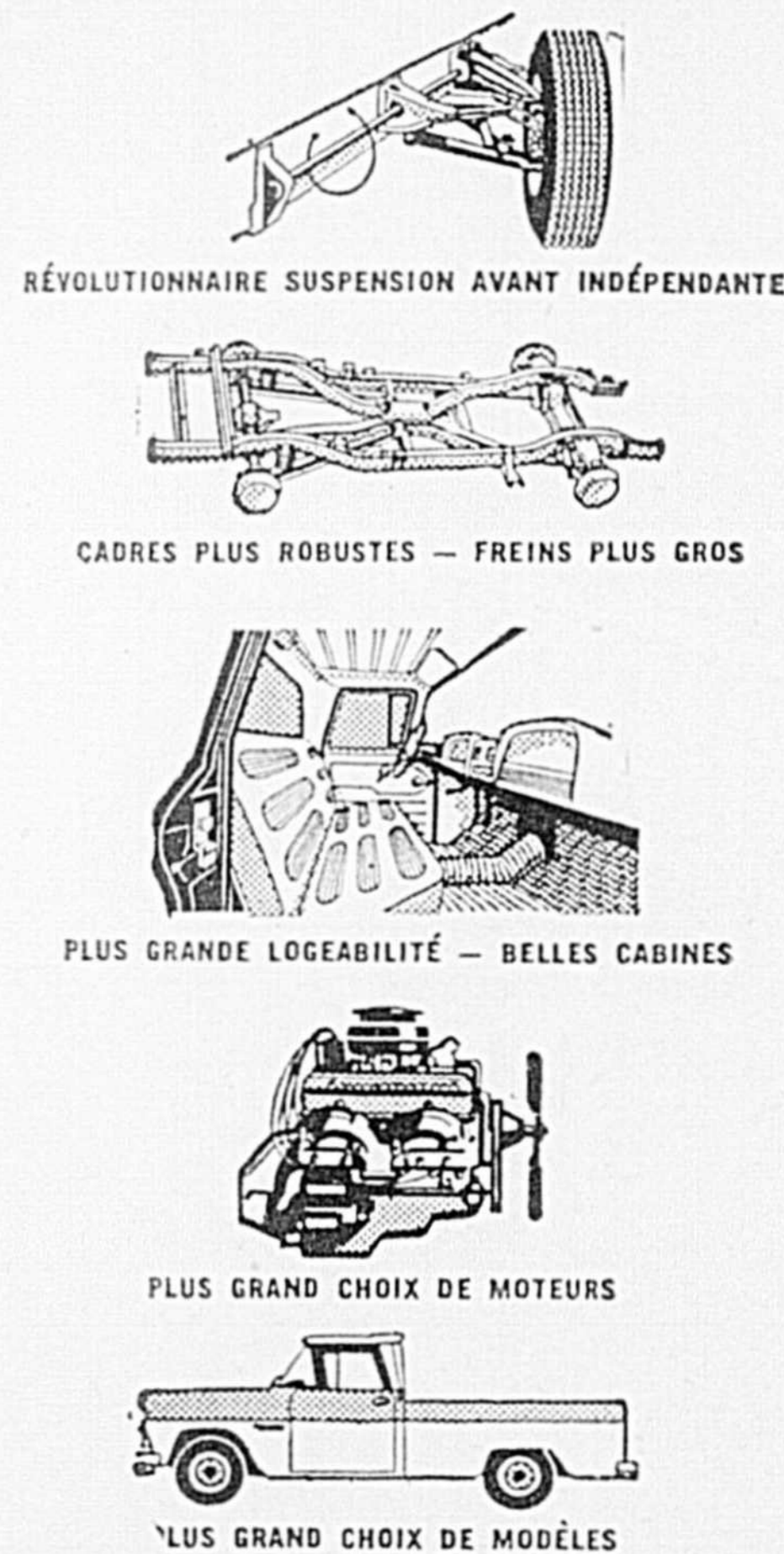
Puissance incontestée

... grâce au Six économique le plus perfectionné, au couple élevé des V8 Workmaster dans les poids lourds, au choix d'un nouveau Six ou V8 dans les nouveaux modèles à cabine avancée.

Plus de modèles que jamais!

Nouveaux modèles à transmission aux 4 roues, tandems et élégants Carryall Suburban. C'est l'équipe de Chevrolet la plus élégante et la plus robuste que vous ayez jamais eue à vos ordres. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire, et ne manquez pas de les essayer!

Il n'a pas de rival — tout autre est démodé!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Passez chez le concessionnaire Chevrolet autorisé de votre localité

CT-160CF

Gelinas Automobile Inc.

778 Avenue des Cèdres

Tel. LE 7-6665

SHAWINIGAN



CE QUE NOUS SOMMES

Chronique du JEUNE COMMERCE

Lors d'une récente assemblée du Bureau de Direction de notre Chambre, notre confrère et ami Roland Bédard a bien voulu accepter, en plus des importantes tâches qu'il remplissait déjà, la responsabilité de la formation des officiers. C'est à ce titre qu'il collabore aujourd'hui à la rédaction de la présente chronique. Nous le remercions de ce généreux coup de main. Sous le titre de "APPRENONS A NOUS CONNAITRE", voici ce que nous transmet Roland Bédard, vice-président régional et responsable de la formation des officiers:

X X X

Une des conclusions du rapport Murphy déplorait le fait que trop de membres du jeune Commerce étaient ignorants de leur mouvement. Cette constatation a été confirmée par les officiels et les membres qui ont siégé sur les comités pour étudier ce problème, lors des journées d'été de Jonquière et du congrès provincial de Granby. Aussi, afin de remédier à un état de fait déplorable mais réel, a-t-il décidé de mener une campagne d'information aux différents échelons du mouvement afin de renseigner les membres et les officiers sur les choses qu'il doivent connaître.

A Shawinigan, c'est là une des tâches qui a été dévolue au Comité chargé de s'occuper de l'assimilation, de l'intégration, de l'information et de l'entraînement des officiers et des membres.

Les prises de contact que nous avons eues lors de l'assemblée générale et de la soirée dite d'assimilation prouvent qu'il existe chez nos membres un désir de connaître et de savoir que nous allons tenter de satisfaire au moyen d'une série d'articles qui paraîtront dans cette chronique au cours des prochaines semaines.

Il sera surtout question dans ces articles de la structure générale du mouvement, de la structu-

re locale, du rôle des officiers délégués et d'autres sujets qui pourraient être d'intérêt général.

A la suite de cette série d'articles, nous tiendrons une réunion générale à laquelle seront conviés tous les membres afin d'éclaircir, de développer, d'approfondir et de compléter l'information, nécessairement incomplète, qui vous aura été communiquée par la voix de notre chronique, que je vous incite fortement à lire chaque semaine; cette chronique est rédigée pour vous, elle vous tiendra au courant des choses que vous devez connaître ainsi que des activités et des réalisations de votre Chambre.

Je tiens à vous rappeler en terminant que, dès maintenant, nous comptons sur la présence de tous nos membres avec leur épouse ou amis à la Soirée du Président.

J'aurai l'occasion de revenir sur le sujet, mais je vous rappelle de nouveau que vous devez nous réserver la soirée du samedi 30 novembre prochain, date du gala, pour rendre l'hommage qui convient à celui qui a accepté la lourde responsabilité de diriger les destinées du Jeune Commerce local en 1959-60.

Roland BEDARD

Nouvelles des comités

Lundi soir, 9 heures, c'est la petite "Heure des Quilles" du Jeune Commerce. Pour peu retentissants qu'ils soient, les résultats n'en demeurent pas moins satisfaisants. Après trois semaines d'activité, l'équipe des "Diners-Causeries", dirigée par Réal Goulet, mène le bal avec un total de onze points. Vient ensuite "L'Art Oratoire" avec 8, les "Loisirs" et les "Visites Industrielles" avec 7. Nos meilleurs quilleurs, pris individuellement, sont chez les Dames, Mlle Thérèse Grenier avec une moyenne de 114.8 et Mme Hélène Trépanier avec 110.5, tandis que, chez les hommes, le président Jean-Guy mène avec 141.1, suivi par Gaston Brosseau avec 140.3. Quoiqu'il en soit des résultats en chiffres, il reste que tous les participants trouvent à l'intérieur de ce Comité des Loisirs une agréable détente et développent chez eux un esprit sportif de fort bon aloi.

La semaine dernière, faute de temps et d'espace, nous avons omis de rapporter les activités du Comité du Timbre de Noël. Ce Comité exerce une influence très humaine et ses nombreuses réalisations des années passées sont peut-être trop peu connues. Le but essentiel de ce Comité est de recueillir les fonds qui doivent défrayer le coût des services de la roulotte du Ministère Provincial de la Santé pour le dépistage de la tuberculose. L'an dernier, plus de 8,000 radiographies ont été prises et plusieurs malades ont été découverts et dirigés vers les établissements de guérison. Le seul fait de songer que c'est à l'intérieur des gosses de la population qui doivent travailler les artisans de ce chantier dit assez la somme de patience et de leur labeur exigés. Et si l'on sait que la majeure partie de la collecte se fait par correspondance, on devine qu'un tel Comité requiert une avalanche de bonnes volontés. Pour un Comité si humain, il fallait un responsable de choix, "du ben bon monde", bref, cette année encore, c'est Raymond Touchette, homme pacifique, "bien fourré, gros et gras". Bon courage à Raymond et à tous ceux qui voudront bien lui prêter main-forte.

Dans le même domaine de la santé publique, André Grenier dirigera encore, pour l'année en cours, la Campagne de Sécurité Routière.

Travaillant de concert avec Prudentia, le Comité Provincial de la Sécurité, le Comité local organise, chaque année, durant la période des Fêtes, une Campagne dont le but est de rappeler aux gens qu'il vaut mieux vivre que mourir. C'est presque inimaginable, mais ça s'impose de plus en plus. Cette année, le Comité local, suivant le désir de Prudentia, verra à faire ressortir le point de vue médical de la sécurité routière. De quelle façon? Avec André, tout est à prévoir...

Le Comité de Pratique Oratoire a tenu sa première réunion, mercredi dernier. En réponse à l'invitation du soussigné, 17 membres ont donné leur inscription à cette série de cours. Guy Dulude a aimablement offert au responsable sa franche collaboration, ce dont je lui suis particulièrement reconnaissant. Rappelons que ces cours ont lieu chaque mercredi soir, à 7 h. 30, en la salle du Poste de Police, sur la 5ème rue. Nous souhaitons que tous les inscrits persévèrent et que les membres qui n'ont pu venir le feront très bientôt. Il y a de la place pour tous; c'est cordial, c'est amical, c'est "Jeune Commerce" à plein!

Nouvelles d'Adam et d'Eve

La cigogne aura, semble-t-il, un itinéraire fort chargé pour les prochains mois. Plusieurs de nos membres sont à mettre au point les détails de la réception.

Ouvrir chez Mme Thérèse Bédard: toutes les "petites mains adroites" — sans omettre, il va sans dire, les langues agiles — seront incessamment convoquées dans un but humanitaire; vu l'hiver de "chien" qui s'annonce, il s'agira de confectionner des vêtements et des pattes de chaude laine pour le joli Toutou de Thérèse et Roland.

Lors du souper d'initiation, il y eut chaude passe d'armes entre Charles Mills et Jean Chrétien; les protagonistes n'avaient pas, m'a-t-il semblé, une même conception de la



LA PART DE L'ARTISTE — L'artiste de la télévision et du Théâtre du Nouveau-Monde Huguette Oigny a gracieusement tenu à faire sa part pour assurer le succès de la campagne 1959 des Obligations d'Épargne du Canada, en faisant valoir les avantages de ces titres à des membres du personnel de Radio-Canada. On la voit ici, obligation en main, avec son cameraman, M. Roland Luttrell, de Beloeil, P.Q.

justice. On a laissé entendre qu'il y avait désaccord entre les deux sur les "fruits" de Dame Justice!

Honneur à nos membres

Nos félicitations à Jean-Paul Gratton qui vient d'être promu au poste d'assistant-gérant chez Industrial Acceptance Corporation Ltd. Du même coup, bienvenue à Hugues Blanchet qui est venu combler le poste qu'occupait Jean-Paul.

Félicitations et meilleurs vœux à Jean-Paul Lafrenière à l'occasion de la réouverture de la Bijouterie J.-R. Lafrenière.

Nos hommages à Charles Mills et au clan routier qu'il dirige pour l'initiative hautement louable d'emmener ici du théâtre professionnel.

Rappel

Chaque membre voudra bien se rappeler à nouveau que la soirée du 28 novembre est tabou; c'est le Gala du Président. Que les célibataires voient dès maintenant (ce semble si difficile!) à inviter une Juliette et que les conjoints réservent une gardienne pour ce soir-là. Il ne devrait manquer personne au Gala.

Le responsable
Me Benoît DUFOUR



"Un p'tit coup d'oeur" et ça ira!

...le gin de Kuyper évidemment

Blended Gin—Distillé au Canada

MIEUX QUE JAMAIS

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Série 14 échéant le 1er novembre 1968

La série de cette année des Obligations d'Épargne du Canada est plus attrayante que jamais. Les coupons d'intérêt de chaque année garantissent le paiement des intérêts aux taux suivants: 4% la première année, 4¼% la seconde année, 4½% la troisième année, et 5% les six années suivantes, plus une prime de trois points sur les obligations détenues jusqu'à leur échéance. Comme par le passé, les obligations sont rachetables en tout temps à leur pleine valeur nominale plus les intérêts acquis. Cette année, les particuliers sont à même d'acheter jusqu'à \$20,000 d'obligations au lieu de la limite antérieure de \$10,000.

Les obligations se vendent en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000

Vous pouvez vous procurer des Obligations d'Épargne du Canada au comptant ou par versement, par l'entremise de votre courtier en valeurs, de votre banque ou d'une compagnie de fiducie ou de crédit, ou encore en vous prévalant du Plan d'épargne sur votre salaire auprès de votre employeur.

Cette annonce est commanditée par

Quebec North Shore Paper Co.

MONTREAL, QUÉBEC,

et une compagnie soeur,

THE ONTARIO PAPER COMPANY LIMITED,

Thorold, Ontario

La Caisse Populaire Sacré-Coeur de La Baie dépanne la Commission Scolaire

Le gérant de la Caisse Populaire Sacré-Coeur de la Baie Shawinigan, M. Dominique Mercier, nous signale que celle-ci a eu le plaisir de dépanner la Commission Scolaire de La Baie en lui avançant la somme de \$15.400 pour permettre d'entreprendre et de poursuivre les travaux prévus et votés pour le nouveau couvent des Soeurs.

Les ou la banque, qui fournis-

saient habituellement l'argent à cette Commission Scolaire, s'étaient refusées à financer cette tranche de travaux, bien qu'elles en eussent obtenu l'autorisation du Gouvernement de Québec.

Et de dire M. Mercier, les gens de La Baie apprécieront sûrement comme il se doit, ce bon "coup de main" de la Caisse Populaire de leur paroisse.

On construit des maisons plus spacieuses

Les goûts contemporains et notre standard de vie sans cesse plus élevé sont cause de la disparition rapide des maisons à un étage et demi et deux étages, selon le numéro d'octobre de la "Lettre Commerciale" de la Banque Canadienne de Commerce.

On préfère se construire des maisons plus spacieuses, en banlieue des grandes villes. De plus, la tendance moderne en urbanisme permet de construire moins de logis à l'acre. Il en résulte qu'il en coûte plus cher pour financer les services publics, la construction des rues, des égouts, etc.

La Lettre ajoute que le coût moyen de la maison à un étage financée selon la loi fédérale sur l'habitation est passée de \$7.379 à \$14.263 au cours des dix dernières années. La maison d'aujourd'hui compte en moyenne 1.094 pieds carrés de plancher en comparaison de \$77 il y a dix ans tandis que les frais de construction sont passés de \$7.62 à \$10.56 le pied carré.

L'augmentation du prix des terrains — \$570 en moyenne en 1948 comparativement à \$2.468 en 1958 — a aussi contribué fortement à la hausse du prix de l'habitation.

De 1946 à 58, il s'est construit au Canada un million et quart de nouvelles résidences. A ce nombre, il faudrait ajouter 56.000 duplex et logements aménagés dans de vieux édifices rénovés. On prévoit que le nombre de nouvelles maisons construites en 59 atteindra 150.000 d'ici la fin de l'année pour porter le total à un million et demi depuis la dernière guerre.

L'industrie de la construction est aujourd'hui en bien meilleure posture qu'en 1946. Les lois sur l'habitation et les règlements d'urbanisme ont été améliorés et l'industrie peut compter sur une main-d'oeuvre beaucoup mieux qualifiée et des services techniques plus perfectionnés par suite de l'expérience acquise au cours des douze dernières années, les plus prospères de notre histoire.

De plus, on prévoit que la demande sera plus élevée au cours des prochaines années par suite de la hausse constante du revenu des particuliers et de la forte natalité des années "40" qui amènera de nombreux mariages.

Causerie sur le Japon au Rotary

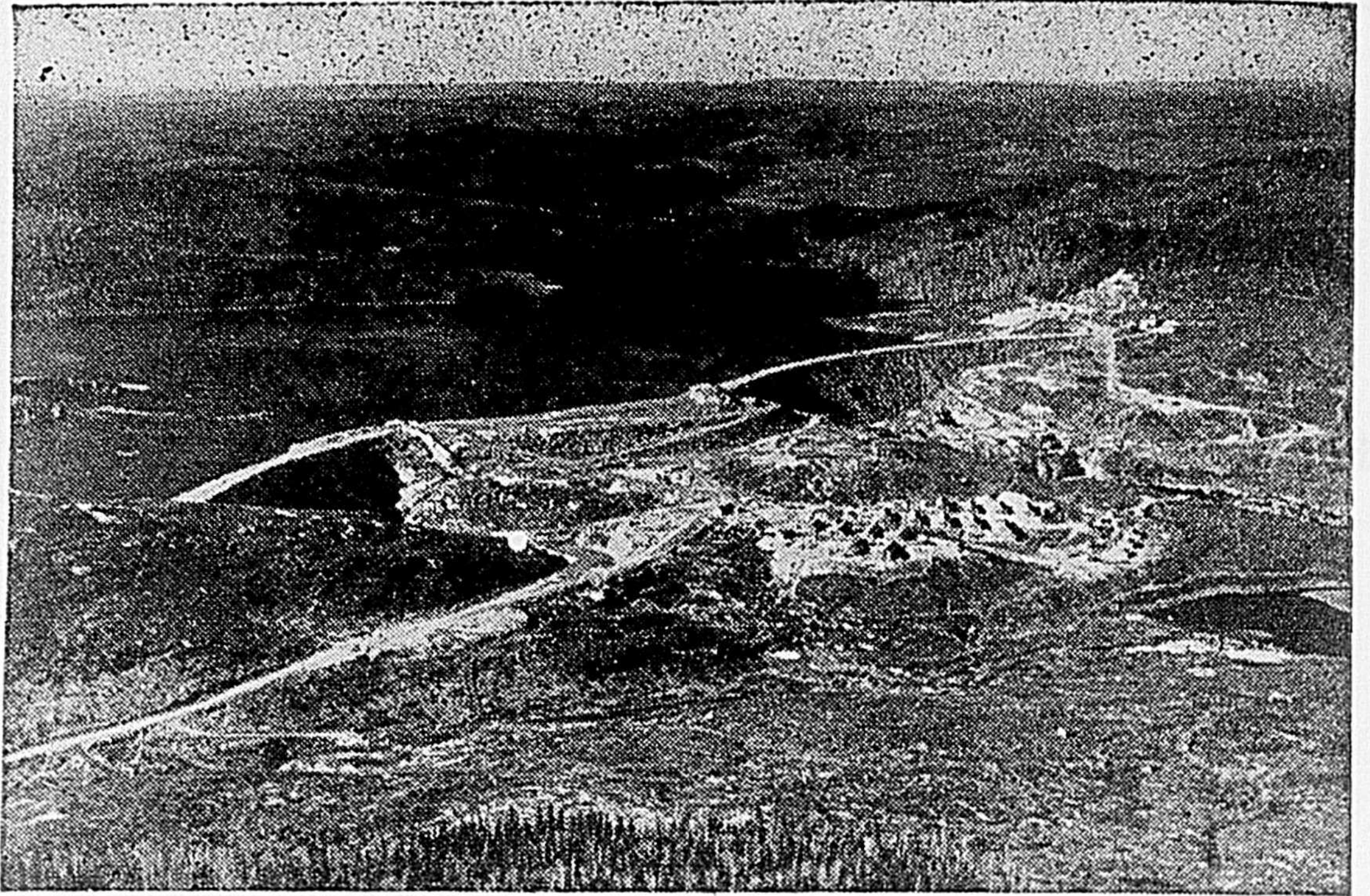
Jeudi 22 octobre, au Cascade Inn, M. S. Shecter, délégué du Canada pour la Mission Culturelle de l'Unesco au Japon en 1958, donnait au Club Rotary une très intéressante description des moeurs du peuple nippon.

Vu que la population du Japon est de 90 millions d'habitants, contenus dans un espace beaucoup plus petit que la province de Québec, il a fallu à ce peuple, au cours des années, développer une philosophie toute particulière.

Ce qui frappa le plus M. Shecter au Japon, ce sont l'acceptation et la soumission de ces gens aux manières et habitudes de leurs voisins; leur exceptionnelle propreté; la simplicité de lignes de leur architecture; leur nourriture conçue autant pour plaire à l'oeil qu'au palais;

leur système d'éducation (enseignement basé davantage sur le réel que sur les livres); leur volonté de vouloir profiter au maximum de chaque moment de la vie.

M. Shecter mentionna également l'énorme écart de richesse matériel existant entre l'Ouest et l'Est; nous devrions aider davantage des pays aussi attachants que le Japon, de conclure le conférencier qui fut présenté par M. Norman Fasken et remercié par M. Claude Dessureault.



Barrages du Lac Cassé dont les eaux ont été haussées de 155 pieds pour former un réservoir de quelque 300 milles carrés. A gauche, le barrage

sur la rivière Desroches et à droite, celui de la rivière Bersimis.

LE DOLLAR DE PIERRE

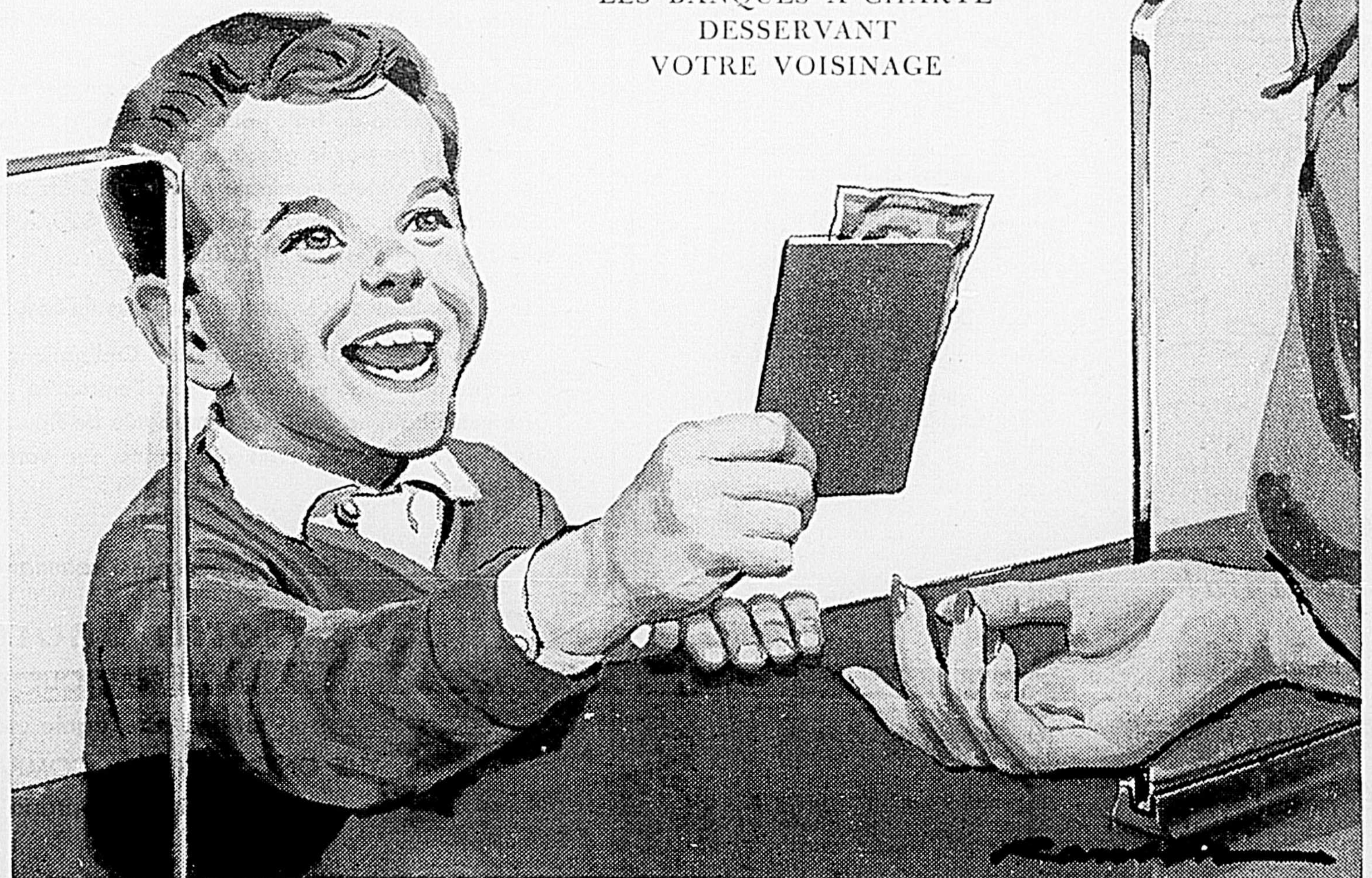
Pierre fait des économies en vue de s'acheter une bicyclette. Son compte augmente de semaine en semaine, dollar par dollar, et le Grand Jour est de plus en plus proche.

En attendant, les dollars de Pierre servent une seconde fin utile.

Le crédit bancaire est fondé sur les dollars que les Canadiens ont en réserve dans les onze millions de comptes de dépôts des banques à charte, y compris celui de Pierre. Les banques font constamment des prêts pour répondre aux besoins des clients emprunteurs, hommes d'affaires ou simples particuliers, dans toutes les régions du Canada.

Ainsi, chaque fois que vous faites un dépôt, vous vous constituez — comme Pierre — un petit capital qui vous permettra de réaliser quelque projet, alors qu'en même temps vous faites travailler vos dollars au bénéfice de la collectivité.

LES BANQUES À CHARTE
DESSERVANT
VOTRE VOISINAGE



10,452 personnes avaient un emploi cette année à Shawinigan

Les services statistiques de la Cité de Shawinigan nous apprennent que la grande industrie et les divers services employaient 10,542 personnes dans la ville en 1959.

Le nombre de personnes au travail à Shawinigan fut celui de 1956, par ailleurs date du précédent recensement de l'emploi dans la Cité. Depuis 1958, on constate un accroissement de main-d'oeuvre dans onze industries; une diminution dans quatre autres. Mis à part l'Aluminium Co qui a réduit son personnel pour cause de ralentissement de sa production, il semble que l'on puisse affirmer que le fléchissement dans le chiffre de la main-d'oeuvre indique moins un recul de la production générale qu'un résultat de la mécanisation plus poussée et de l'automatisation.

La grande industrie employait, cette année, 6,002 ouvriers contre 6,886 en 1956; 4,768 en 1950.

C'est dans le domaine scolaire et hospitalier surtout que se remarque

la plus forte hausse de l'emploi: 977 en 1959 contre 785 en 1956.

A Cuba, la position de Fidel Castro ne semble pas s'être raffermie. Le frère du chef de la rébellion victorieuse, Paul, a été nommé ministre des forces armées, manifestement pour procéder à des purges.

Plusieurs arrestations ont immédiatement été déclenchées parmi lesquelles on notait celle du Major Matos, ancien compagnon de Castro, qui venait de se plaindre de l'infiltration communiste.

La Commission d'Enquête du Conseil de Sécurité des Nations Unies au Laos a recueilli la preuve de l'envoi, par le gouvernement communiste du nord-Vietnam, d'armes et d'uniformes aux rebelles rouges. Cependant, le rapport ferait état qu'il n'a pas été possible de trouver la preuve formelle d'envoi d'hommes.



CREUSE DANS LE ROC — Les aménagements hydro-électriques de la Bersimis nécessiteront le percement de longs tunnels dans la montagne, ici, du haut d'une passerelle, jetée sur le canal de fuite souterrain, les journalistes examinent les

eaux de la Bersimis qui retourneront à la rivière après avoir fait tourner les turbines de la Centrale de Bersimis I. Ce canal, comme du reste toute la Centrale, dut être entièrement taillé dans le roc.

Nouveau sommet des ventes chez Steinberg's Limited

M. Sam Steinberg, président de Steinberg's Limited, dans un rapport préliminaire des opérations de la compagnie et de ses filiales pour l'exercice financier terminé le 25 juillet, 1959, annonce aux actionnaires de la compagnie que les ventes consolidées pour 1958-59 ont atteint un nouveau sommet de \$178,261,413, soit une augmentation de \$27,335,776 ou 18.11% sur l'exercice financier précédent.

Les profits nets consolidés, après déduction des taxes, affichent une augmentation similaire, soit un nouveau record de \$3,392,785, ou une hausse de 13.27% sur l'année dernière. Les profits nets par dollar de ventes ont été de 1.9 cents.

Au cours de l'année, le capital action de la compagnie a été fractionné et des actions additionnelles ont été émises pour de l'argent comptant et des actifs acquis. Après déduction des dividendes privilégiés, les profits nets par action ordinaire de la classe "A" en circulation, le 25 juillet 1959, se chiffraient par \$1.13. Les profits nets par action, l'an dernier, calculés d'après un nombre inférieur d'actions ordinaires en vigueur le 26 juillet 1958 et compte tenu du fractionnement des actions, était de \$1.09.

Le 25 juillet dernier, le capital d'exploitation consolidé s'élevait à \$11,293,343, une augmentation de \$2,302,067 sur l'année précédente. Le taux de rapport entre l'actif courant et le passif courant était de 1.74 à 1.

Les ventes et les profits nets reflètent les résultats d'exploitation à court-terme de deux nouvelles filiales, Ottawa Fruit Supply Limited and Allied Food Markets, de même que des 38 magasins achetés de Grand Union en Ontario; dans chaque cas à partir des dates d'acquisition, soit respectivement en mai et juin 1959 jusqu'à la fin de l'exercice financier, le 25 juillet.

A l'issue du présent exercice financier, la compagnie avait 108 supermarchés en exploitation dans les provinces de Québec, d'Ontario et du Nouveau-Brunswick, soit 46 de plus au regard de l'exercice précédent. Le programme d'expansion de la compagnie pour les trois prochaines années prévoit la construction de 60 nouveaux supermarchés, après avoir disposé d'un certain nombre de petits magasins nouvellement acquis. On prévoit également la rénovation et la modernisation sur une grande échelle d'autres services existants.

L'Echo du St-Maurice

est au service de toutes les organisations de bienfaisance et associations du **GRAND SHAWINIGAN**
N'hésitez pas à vous adresser à nous.

Les opérations de la compagnie se sont grandement accrues au cours de l'exercice 1958-1959. L'intégration de services nouvellement acquis, la modernisation de vieux magasins, et l'addition de nouveaux services, permettront à la compagnie de continuer à progresser durant la prochaine année financière et au cours des années à venir, a déclaré M. Steinberg.

Un signe nouveau — pour les gens à la page!



Sous une étiquette nouvelle, toujours la même bonne bière —



Dans sa nouvelle tenue moderne, Dow, toujours aussi savoureuse, répond exactement aux exigences du goût d'aujourd'hui. Plus que jamais, c'est la bière préférée de ceux qui mènent une vie pleine et active!

SEULE LA BIÈRE DOW EST "CLIMATISÉE"

DINKY SUPERTOYS

No. 593—AVION BRISTOL BRITANNIA: D'abord le "Comet", puis le "Viscount" et maintenant nous vous présentons une miniature parfaite du "Géant de l'air", BRITANNIA. Finition superbe aux couleurs de renommée mondiale de la non moins fameuse ligne aérienne "CANADIAN PACIFIC AIRLINES". Envergure ailes: 8 1/2". Prix: \$1.95.

No. 598—UNITÉ MOBILE de la B.B.C.—T.V.: Reproduction à l'échelle de cette fameuse unité mobile de la B.B.C. surmontée d'un caméraman avec sa caméra T.V. Munie de l'antenne sur le toit, le petit personnage et sa caméra sont rotatifs. La finition est d'un vert foncé dominé par l'emblème de la B.B.C.—Longueur 4-7/16". Prix: \$1.70.

DINKY TOYS

Nouveaux modèles fascinants! Voyez-les ainsi que toute la collection de merveilleux et nouveaux Dinky Toys, chez votre marchand préféré... AUJOURD'HUI.

No. 189—Le Nouveau Triomphe "HERALD": Reproduction faite d'après les dessins des manufacturiers eux-mêmes. Tout y est: Style 1959, élégance voir même la toute nouvelle suspension indépendante de chacune des roues! Fini deux tons. Longueur 3-13/32". Prix: 65¢.

No. 150—ROLLS-ROYCE SPECTRE ARGENTE. C'est sur ce merveilleux modèle que Meccano présente cette innovation exclusive qu'est la suspension indépendante sur chacune des roues. Cette miniature Dinky Toy se mérite votre attention. Voyez les pare-chocs, le radiateur et les phares CHROMES. La finition est de deux tons de gris. Longueur: 4 1/4 pouces. Prix: \$1.15.

CES TOUT DERNIERS MODÈLES DINKY TOYS PRODUISENT UN NOUVEAU RECORD DE VENTES. SI VOUS NE LES AVEZ PAS ENCORE VUS, NE TARDEZ PAS À LE FAIRE EN VISITANT VOTRE DÉPOSITAIRE VOISIN

FABRIQUÉS PAR MECCANO

Voyez les chez votre marchand

Pour un catalogue GRATUIT, écrivez à:

MECCANO LIMITED, Dept. -9, 675 King Street West, Toronto, Ont.

Lecture	PRESCRIPTIONS	Lecture
7-1869	MARIER	7-1869
LIVRAISON	PHARMACIE	LIVRAISON

COLLECTIONNEZ LES JOUETS DINKY!

BISCUITERIE CHEZ GUY

LE PLUS GRAND CHOIX DE JOUETS DE LA REGION

2302 ST-MARC TEL.: LE. 6-4558 SHAWINIGAN

LIBRAIRIE

ODILON SAUVAGEAU

Tabac - Cigares - Cigarettes - Jouets
Repas Légers

591, 5e Rue Tél. LE. 6-2490

Financement des Commissions Scol. sans intérêt

La Commission des Ecoles Catholiques de Shawinigan adoptait à l'unanimité, mardi soir 22 septembre, la suivante résolution proposée par M. Guy Thibodeau:

"Que le gouvernement fédéral soit prié de prendre les mesures nécessaires afin que la Banque du Canada avance des crédits sans charges d'intérêts pour financer les Commissions Scolaires;

Que le gouvernement provincial soit prié de presser le gouvernement fédéral d'agir en ce sens;

Que copie de la présente résolution soit adressée à l'Honorable Premier Ministre du Canada, à l'honorable Premier Ministre de la Province de Québec, à M. J.-A. Richard, député à la Chambre des Communes ainsi qu'à M. René Hamel, député à l'Assemblée Législative, et qu'elle soit communiquée aux journaux et au poste de radio pour publication."

C'est avec des cents...

"C'est avec des cents qu'on fait des piastres" disaient nos grands-pères. Et ils mettaient ce dicton en pratique avec patience en économisant petit à petit pour leurs vieux jours.

Aujourd'hui, les choses ont bien changé. On a tendance à s'offrir du luxe, à vivre au jour le jour. Celui qui décide d'économiser un certain montant chaque semaine s'aperçoit souvent au bout de quelque temps qu'il "triche" un peu. Il y a toujours des dépenses inattendues, des vacances à prendre, une nouveauté dont on a envie, etc.

La meilleure façon de ne pas se laisser tenter, c'est de ne pas même toucher à l'argent qu'on veut économiser. Le plus simple c'est d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada par retenues sur le salaire. Sans plus s'occuper, on se retrouve à la fin de l'année avec une jolie somme.

Honneur pour la Corporation de gaz Cartier



M. OAKAH L. JONES, président de la Corporation de gaz Cartier, a été élu au conseil d'administration de l'American Gas Association, et également nommé membre du comité exécutif de l'Association. Il est le seul représentant de l'industrie canadienne du gaz à occuper un poste aussi important. La Corporation de gaz Cartier, une nouvelle compagnie québécoise, projette un réseau de distribution de gaz naturel pour les régions non-métropolitaines de la province de Québec.

L'Assemblée générale des Nations Unies a adopté par 45 voix contre 9 et 26 abstentions une résolution présentée par l'Irlande et la Malaisie demandant que le Tibet puisse choisir librement son mode de gouvernement et sa religion.



SPECIAL EN PATISSERIE

Cuit dans la propre boulangerie A&P par les maîtres-pâtisseries A&P

TARTE AU RAISIN

JANE PARKER

cha. **39¢** Epargnez 10c Rég. 49c

Garnissez votre congélateur à ce bas prix!

LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE A-P INSTANTANÉ

PAQUET DONNANT JUSQU'À 12 PTES

PRIX RÉGULIER **93¢**
Pqt de 3 lbs.
SEULEMENT 79¢
ÉPARGNEZ 14¢

PAS DE FRAIS DÉGUISÉS CHEZ A&P

Spéciaux d'Anniversaire

- FEVES AU LARD CLARK** 3 btes 20 ozs **49¢**
DANS SAUCE AUX TOMATES Rég. bte 21c—Epargnez 14c
- POLI A MEUBLES** - - - - - bte **79¢**
PLEDGE Rég. bte 85c—Epargnez 6c
- SACS DE THE NECTAR** - - - - - pqt **75¢**
A&P de 90 Rég. pqt 89c—Epargnez 14c
- NETTOYEUR OLD DUTCH** - - - - - bte **35¢**
AVEC SAVON SWEETHEART GRATIS Rég. 39c—Epargnez 4c

- CIRE A PLANCHER liquide** - - - - - bte **65¢**
A-PENN Rég. pinte 69c—Epargnez 4c
- FROMAGE JUBILEE** TRANCHE 2 pqt 1/2 lb **51¢**
DOUX, PIQUANT, PIMENT, SWISS Spécial
- CREME GLACEE** - - - - - ctn 3 chop. **59¢**
CASCADE — SAVEURS ASSORTIES Rég. 69c—Epargnez 10c

Spéciaux en Viandes de Qualité Super-Right

POULES

Catégorie "A" **lb 35¢**

CRY-O-VAC
PRETES A CUIRE
MOYENNE 4 à 5 lbs

- ### PICNIC sans jarret
- WEINERS** - - - - - pqt **47¢**
DE CHOIX — HYGRADE 1 lb
 - BACON** SANS COUENNE pqt **63¢**
FUME, TRANCHE ALLGOOD 1 lb
 - DINERS** FISH AND CHIPS pqt **53¢**
FLETAN, WHEATLEY 12 ozs
 - EPAULE DE PORC FUMEE** lb **37¢**
 - FOIE DE POULET** - - - - - lb **39¢**
DE CHOIX
 - FILETS FUMES** - - - - - pqt **35¢**
SEASEALD 1 lb
 - PATES BANQUET** - 3 pâtés **69¢**
AU POULET, DINDE OU BOEUF 8 ozs

VENTE DE CONSERVES

- MAIS KERNEL ENTIER** - 6 btes **1.00**
QUALITE DE FANTAISIE A&P Rég. 2 btes 37c—Epargnez 11c
CAISSE DE 24 BOITES \$4.00 — Epargnez 20c
- CERISES ROUGES** - - - - - 5 btes **1.00**
DENOYAUTES, SURCHOIX, A&P Rég. bte 23c—Epargnez 15c
CAISSE DE 12 BOITES \$5.00 — Epargnez 52c
- JUS DE POMMES Vitaminé** 4 btes **1.00**
MONT ROUGE "NEW PACK" Rég. bte 35c—Epargnez 40c
CAISSE DE 12 BOITES \$3.00 — Epargnez \$1.20
- MACEDOINE** - - - - - 4 btes **45¢**
MADELEINE Rég. 2 btes 25c—Epargnez 5c
CAISSE DE 24 BOITES \$2.70 — Epargnez 30c

VALEUR EN EVIDENCE!

Café A&P Instantané

jarre **35¢** jarre **83¢**
2 ozs 6 ozs

DISPONIBLE SEULEMENT CHEZ A&P



Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 31 octobre, 1959

Ce que signifie **BERSIMIS**

- Quatre ans et demi de travaux de titan.
- Un effort de 5,000 ouvriers et techniciens
- L'un des plus gigantesques chantiers du Québec
- La plus longue transmission électrique d'une telle puissance en Amérique

Le premier des cinq groupes générateurs de Bersimis II a commencé à tourner et l'électricité de cette deuxième Centrale sera bientôt dirigée sur Québec et Montréal. Chacun des cinq groupes générateurs, de 190,000 chevaux, développera une puissance totale de 900,000 chevaux. Les quatre autres générateurs de Bersimis II fonctionneront d'ici la fin de 1960.

Les huit groupes générateurs de Bersimis I ont une puissance de 1,200,000 chevaux. Les deux Centrales réunies auront ainsi une puissance globale de 2,100,000 chevaux. La Centrale de Beauharnois, qui sera achevée dans deux ans, sera la plus considérable au Canada, développant à elle seule 2,250,000 chevaux. C'est dire que les deux grands aménagements de l'Hydro-Québec sont des travaux de génie de très grande classe.

Tout le projet de harnachement de la rivière Bersimis repose, d'une part, sur la construction des deux importants barrages du lac Cassé, destinés à créer un immense réservoir d'eau, à en élever le niveau maximum à 1,305 pieds au-dessus du niveau de la mer et à permettre de diriger cette eau vers les 2 centrales en aval, suivant les besoins de l'heure; d'autre part, sur la construction de deux autres barrages, beaucoup moins considérables à cause de la configuration du terrain, sur le lac Pamoussachou, pour empêcher l'écoulement des eaux après que leur niveau eût été élevé à la cote 1,305.

xxx

La distance, qui sépare le lac Cassé de la Centrale Bersimis I, mesure près de 20 milles par la rivière qui serpente entre les montagnes. En ligne droite, par le tunnel qui amène l'eau du réservoir à la Centrale, en passant sous les montagnes et un lac, la distance est

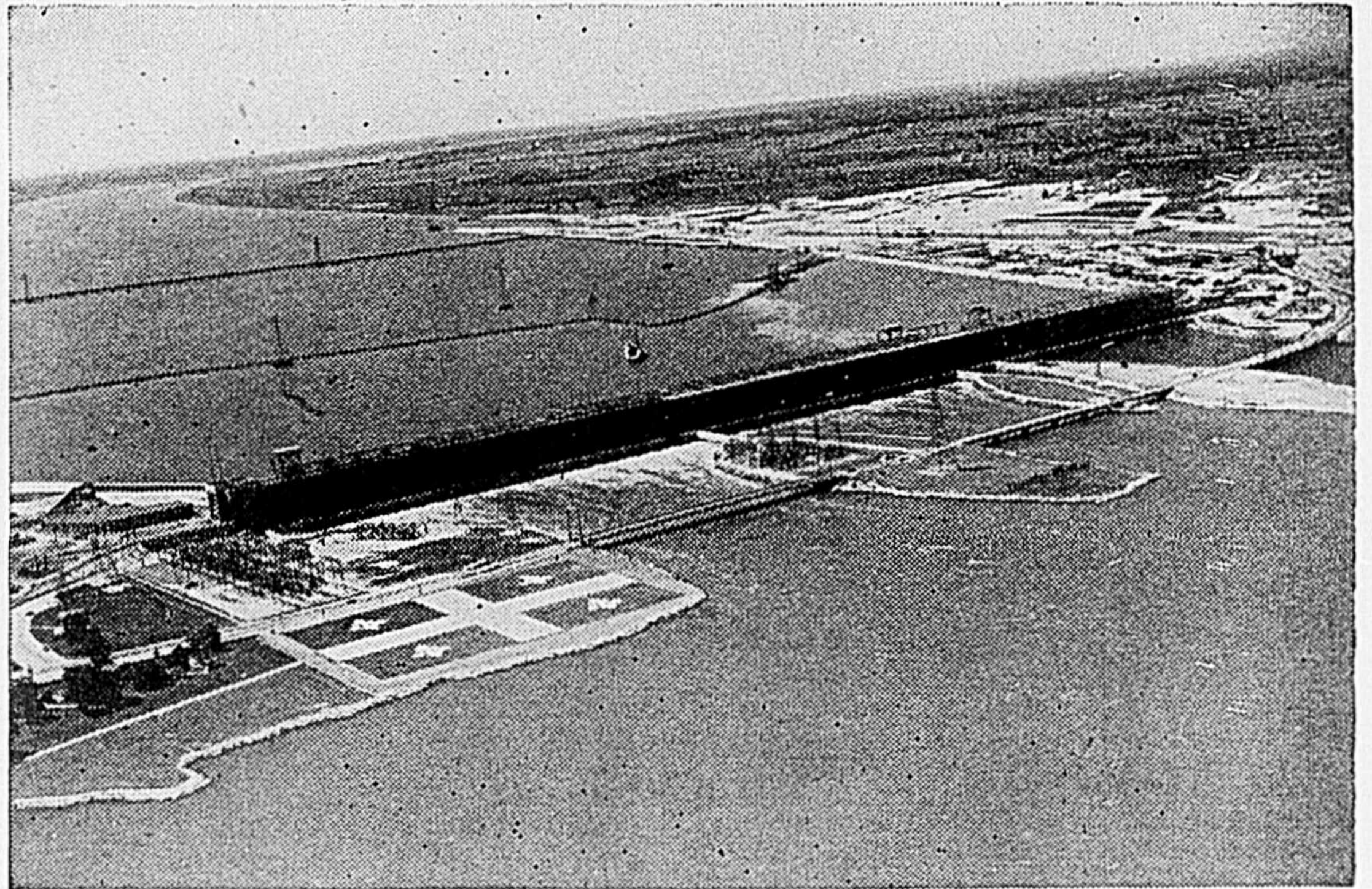
de 7 milles et demi. En fait, il fallut percer, au moyen d'explosifs, sur une distance de près de dix milles dans le roc. Le tunnel, qui s'ouvre dans une partie basse de l'ancienne rivière Desroches, a 34 pieds de diamètre environ, bétonné à 18 pouces d'épaisseur pour livrer une voie définitive de 31 pieds de diamètre, qui permet l'écoulement d'un débit moyen d'eau de 9,320 pieds cubes à la seconde.

La Centrale Bersimis I est une véritable caverne creusée en plein roc dans la montagne, longue de 565 pieds, large de 65 et haute de 80, aménagée de manière à assurer une hauteur de chute de 875 pieds du lac Cassé au niveau des turbines.

xxx

Les travaux du lac Cassé débutèrent en 1952. Le premier groupe générateur entrant en exploitation en octobre 1956. Quatre années et demie suffirent donc à la réalisation de l'un des plus gigantesques ouvrages entrepris dans notre Province.

On dut recourir jusqu'à plus de



AMENAGEMENT DE BEAUHARNOIS — Les travaux d'aménagement de la troisième section de la centrale de Beauharnois seront terminés

sous peu. La puissance installée des trois sections de la centrale sera de 2,250,000 hp.

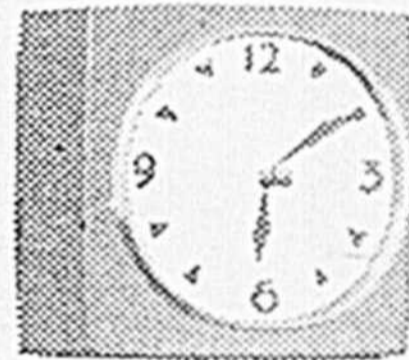
5,000 ouvriers et techniciens à la fois, qu'il fallut loger, chauffer et nourrir, en plus de construire une ville permanente, Labrieville, pour loger le personnel d'exploitation des deux Centrales.

En même temps, d'autres équipes d'ingénieurs, de techniciens et d'ouvriers élevaient les lignes destinées à transporter l'énergie à Québec et Montréal: une distance approximative de 400 milles. C'est la plus

longue ligne de transmission d'une telle puissance en Amérique.

xxx

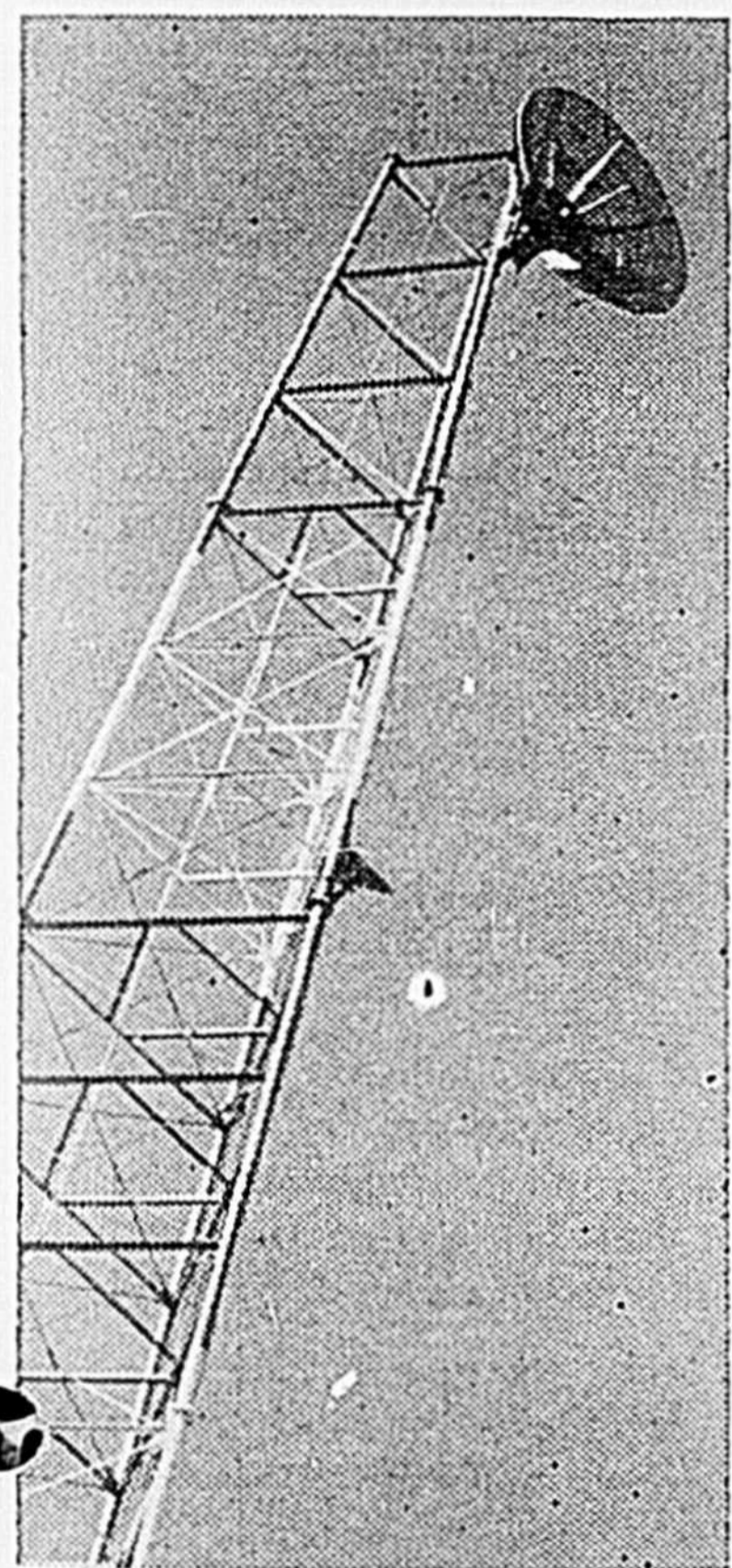
Bersimis II constitue la seconde phase de cette formidable réalisation.



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous



Voici l'un des 15 pylônes du système de communication par micro-ondes, qui relie Bersimis I, Bersimis II, Québec et Montréal. La distance moyenne entre les pylônes est de 28 milles et leur hauteur varie entre 100 et 350 pieds. Les circuits assurent la communication orale, la transmission par télétype, la télémétrie et le réglage fréquence-puissance, ainsi que les communications avec les équipes mobiles d'entretien.





Le poste Charlesbourg à Québec qui reçoit l'énergie de Bersimis à 300.000 volts et la transforme à 230.000 volts. On y retrouve un des plus gros transformateurs jamais installés au Canada.

Ce transformateur géant mesure 30 pieds de longueur, 32½ pieds de largeur et 38½ pieds de hauteur. Il contient 30.000 gallons d'huile et pèse 68.000 livres.



Salle et tableau de commande de la centrale de Bersimis I, le centre nerveux de l'entreprise.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Un coup de main au Corps des Grenadiers

Cette semaine jusqu'au 30 octobre, les membres du Corps des Grenadiers tendront la main pour pouvoir s'acheter des instruments de musique; la moindre petite somme leur sera utile; en retour, les Grenadiers remettront un petit cadeau à déguster.

Fondé il y a environ un an et réorganisé voici six mois, le Corps des Grenadiers se propose de divertir les jeunes gens de 16 ans et plus, en particulier de procurer la chance aux anciens membres des différents corps de jeunes de continuer à mettre à profit la culture musicale et physique qu'ils ont reçue dans le corps dont ils faisaient partie.

Leur 2ème but est de combattre la délinquance juvénile, cette plaie qu'il faut guérir sans répit si nous voulons que nos jeunes d'aujourd'hui nous fassent honneur demain.

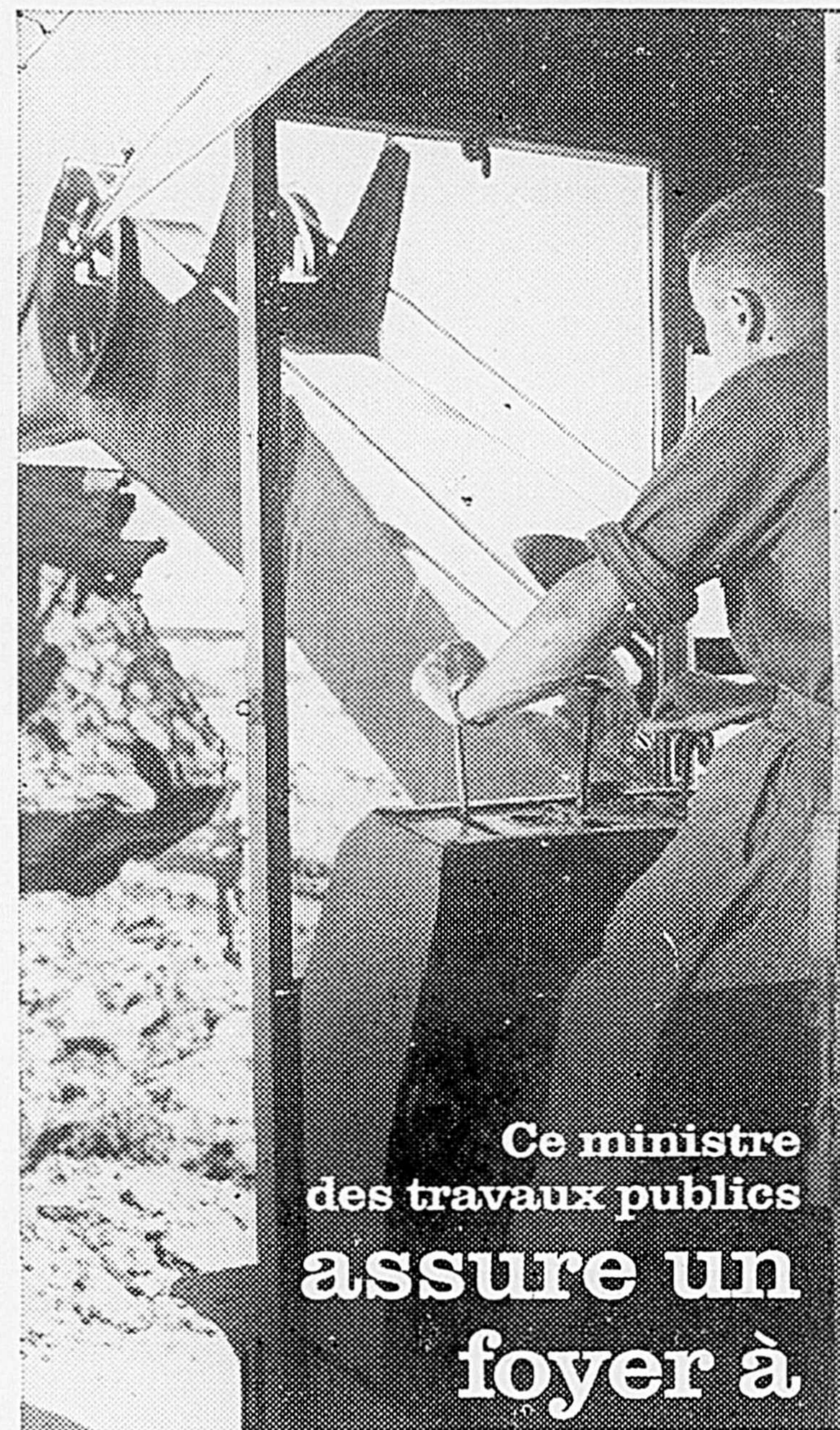
Les Grenadiers sont dirigés par un Comité de jeunes dynamiques, bien décidés à atteindre leur but: MM. Jacques Bilodeau, instructeur de musique, Claude Durocher, instructeur des tambours, Réal Duplessis, en charge de la milice, Guy Bernard, administrateur, François Guay, organisateur général, Gérard les Grenadiers frapperont à la porte Pierre Lafrenière, moniteurs.

La campagne débutera vendredi soir, les Grenadiers se tenant sur

Central Cash Store
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
Tél.: LE 7-6671 Shawinigan, Qué.

les principales rues commerciales. Toute la journée de samedi et chaque soir de la semaine prochaine, te de vos demeures, espérant bien

que l'on répondra à leur appel, pour que la ville musicale de Shawinigan voie naître son premier corps senior de tambours et de clairons.



**Ce ministre
des travaux publics
assure un
foyer à**

2 familles!

L'une des deux familles qui profiteront du labeur de cet ouvrier aura son foyer dans ce lotissement domiciliaire. L'autre est sa propre famille — sa femme et ses quatre enfants. Il lui assure un revenu stable, que son épouse administre sagement. Cette petite famille vit selon ses moyens.

Les travaux publics comportent une foule de choses. Le budget du ministère fédéral des Travaux Publics est de l'ordre de plusieurs millions de dollars... et notre gouvernement compte plusieurs ministères.

L'argent dont ont besoin tous les ministères vient du Ministre des Finances, qui l'obtient en grande partie de la population canadienne au moyen d'impôts. Lorsqu'il se dépense plus qu'il n'est perçu, le gouvernement doit vous emprunter des fonds... ou en créer de nouveaux. La création de fonds nouveaux est l'un des facteurs qui mènent à l'inflation, dont les conséquences sont que le dollar perd de plus en plus de sa valeur.

Le gouvernement a dépensé plus qu'il n'a reçu de vous en impôts. Pour équilibrer son budget, il lui a fallu prélever de nouveaux impôts.

Vous pouvez également lutter contre l'inflation en épargnant davantage au moyen de l'assurance-vie, des comptes d'épargne et de l'achat d'obligations du gouvernement. Vos épargnes contribuent à STABILISER le dollar et, ce faisant, contribuent également à stabiliser la situation de l'emploi au Canada, voire à l'améliorer.

Il conviendrait maintenant de réduire les dépenses, ou tout au moins de ne pas les laisser dépasser leur niveau actuel. Assumer de nouvelles responsabilités — créer de nouveaux bénéfices de sécurité sociale ou autres services — ne nous rendra que plus difficile la tâche de faire face à nos obligations financières. Faites savoir à votre député fédéral que vous vous efforcez d'économiser et que vous vous attendez que le gouvernement en fasse autant.

**CONSERVONS SA PLEINE VALEUR
À NOTRE DOLLAR
NOTRE NIVEAU DE VIE EN DÉPEND**

APPUYONS DE NOS EFFORTS
LA LUTTE CONTRE L'INFLATION

UN MESSAGE D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-659CF

SUSPENSION DE NOUVEAU TYPE DES CAMIONS CHEVROLET '60

Oshawa — En tête de l'impressionnante liste de perfectionnements apportés aux camions Chevrolet 1960 et qui viennent d'être annoncés aujourd'hui par General Motors of Canada, il faut citer une suspension de modèle entièrement nouveau qui garantit une douceur de roulement, un accroissement de la charge utile, une sécurité, une durabilité absolument inédites.

Cette nouvelle suspension, dont la mise au point a demandé six années d'étude, permet d'obtenir une stabilité du véhicule, une protection de la charge contre les chocs et les cahots, un confort pour le conducteur, un accroissement de charge utile absolument sans précédent. Autant de qualités plus que jamais nécessaires par suite de l'augmentation de la puissance des moteurs. Cette nouvelle suspension de camion est la plus semblable aux suspensions de voitures de tourisme

qui ait jamais été réalisée, à l'exception de celles montées sur les camions double usage comportant un châssis de voiture de tourisme.

Tous les camions Chevrolet 60, sauf deux, sont équipés de la suspension à roues avant indépendantes à rotules et barres de torsion. Autre innovation: la suspension arrière des modèles d'une demi-tonne et de trois-quarts de tonne est du type à deux bras et ressorts à boudin.

Les camions poids moyen et poids lourd, sauf ceux à deux essieux moteurs tandem, sont également dotés d'une nouvelle suspension à ressorts à double échelon et à flexibilité variable. Les "tandems" sont équipés d'essieux à transmission Eaton-Hendrickson avec diviseur de force incorporé et différentiel inter-essieux.

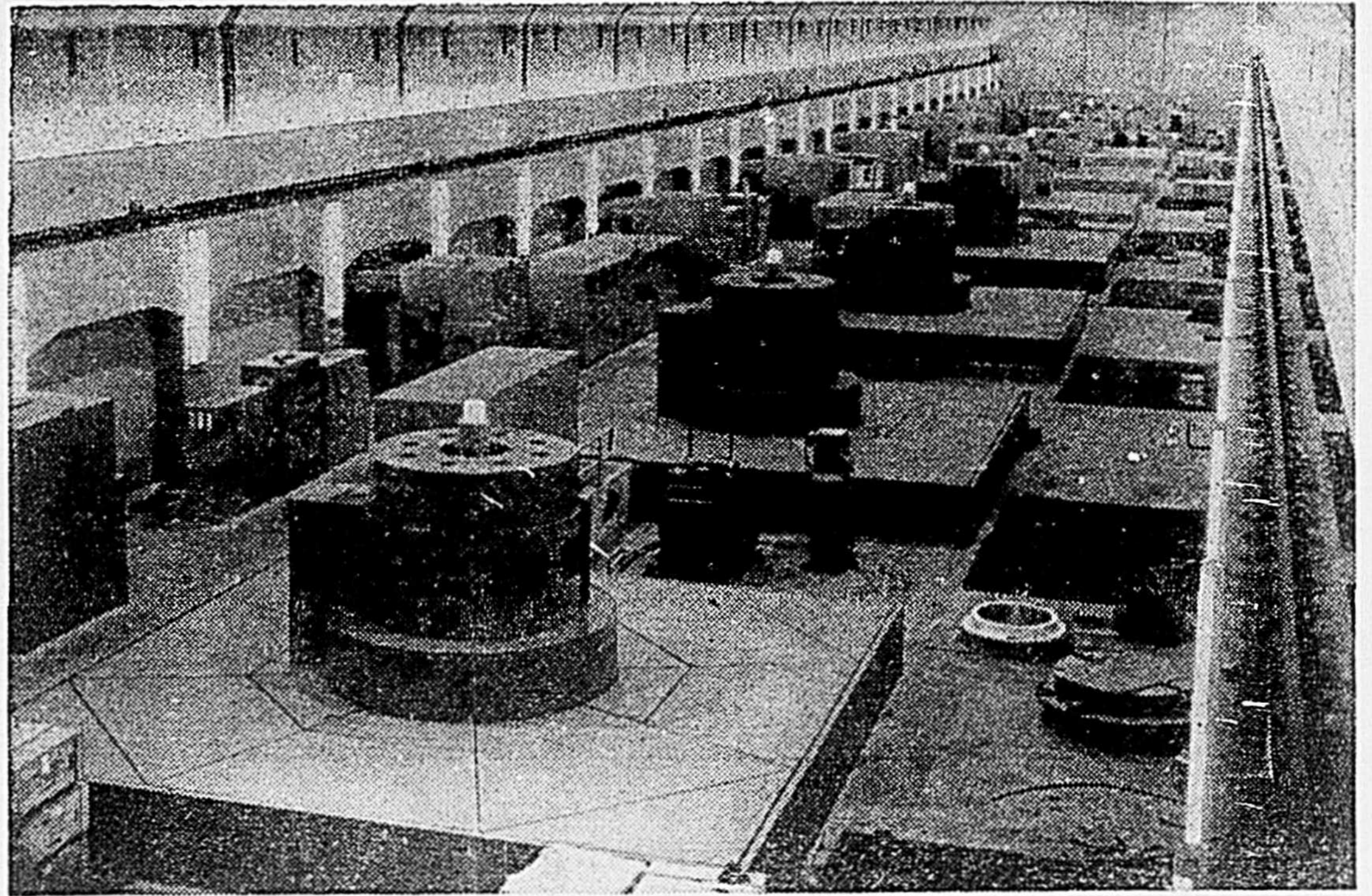
Les châssis, la direction et divers autres organes du châssis ont été conçus en fonction de ces nouvelles suspensions.

Les lignes, nettes et fonctionnelles de la carrosserie ont également été renouvelées et dessinées pour s'intégrer au châssis nouveau modèle. La cabine surbaissée, d'accès plus facile, est très logeable et d'une rigidité à toute épreuve. Tout l'avant des véhicules a été renforcé.

Pour aller de pair avec les plus importants changements que General Motors ait jamais apportés à ses camions, la compagnie a effectué

d'importantes modifications des empattements et des charges utiles, de même que des désignations des modèles et séries.

Après l'addition de plusieurs modèles nouveaux et le retrait d'un certain nombre d'anciens, la série de 1960 comporte maintenant 129 modèles, c'est-à-dire que ceux-ci sont plus nombreux que l'an dernier. Il y a seize empattements différents.



La centrale Bersimis I montrant les huit groupes générateurs, de 150,000 chevaux chacun, raccordés à la ligne de transport reliant Bersimis, Québec et Montréal.

La Cité vend des Obligations. . .

(Suite de la page 10)

& Hudson Ltée, Gaston Laurent, Inc., Burns, Bros. & Denton Ltd et Durocher, Rodrigue & Cie. Ltée: \$683,000 à 6% 1960-78 et \$217,000 à 5½% 1979 — prix: 93.017 — coût net: 6.655%.

Datées du 1er novembre 1959, les obligations échoient du 1er novembre 1960 au 1er novembre 1979 inclusivement, l'intérêt étant payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec ainsi qu'au bureau principal de cette banque à Toronto. Les titres peuvent être remboursés par anticipation après le 1er novembre 1969. L'emprunt est autorisé par les règlements Nos 803, 828, 849, 865, 876, 44, 45, 46, et 51, et l'argent va être utilisé pour des travaux d'aqueduc, d'égouts, de pavages, l'achat de terrains et d'équipement, etc.

Pour 1959, l'évaluation imposable de Shawinigan s'établit à \$77,249,117 dont \$62,009,681 relatif aux compagnies. Le 31 décembre 1958, la dette consolidée nette de la corporation s'élevait à \$5,273,179.94 dont \$1,062,649 pour les services publics. L'année dernière, la population de la cité était de 32,500 âmes.

Avis public

Avis est par les présentes donné que la Corporation du Village de Shawinigan Sud s'adressera à la Législature de la province de Québec à sa prochaine session, pour les motifs suivants:

- 1o - Demander l'adoption d'une loi aux fins d'obtenir des pouvoirs d'homologation et de zonage;
- 2o - Verser des indemnités au maire et aux conseillers;
- 3o - Nommer un ingénieur garant;
- 4o - Réglementer et taxer les machines distributrices automatiques de marchandises ainsi que tout appareil de jeu mécanique autorisé par les lois en vigueur;
- 5o - Réglementer et interdire l'exploitation de tout commerce sur les rues situées en la municipalité;
- 6o - D'imposer et de percevoir des taxes en la municipalité de Shawinigan Sud de même que dans les municipalités environnantes;
- 7o - Et pour toutes autres fins jugées utiles.

SHAWINIGAN-SUD, ce 19ième jour d'octobre 1959.
Le procureur de la pétitionnaire la Corporation du village de Shawinigan Sud.

ROSAIRE LAJOIE C. R.



Ne laissez pas couler l'argent entre vos doigts...

achetez les nouvelles OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

A ceux qui ont du mal à conserver leur argent, les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA offrent un moyen facile et pratique d'épargner, en plus d'être un placement sûr, avantageux à maints points de vue. On peut

les encaisser en cas de besoin, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt couru. Elles sont comme des billets de banque munis de coupons d'intérêt. Cette année, elles sont plus profitables que jamais.

Le rendement des OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA est le plus élevé jusqu'ici, — 4.98% par année lorsqu'elles sont conservées jusqu'à l'échéance. Elles se présentent en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000. Tout particulier (majeur ou mineur) ou toute succession de personne décédée peut détenir jusqu'à \$20,000 d'obligations de la nouvelle émission.

Les OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA peuvent être achetées au comptant ou par versements. Toutes sont nominatives quant au principal. L'intérêt est payé par coupons payables au porteur ou, si on le désire, par chèque pour les grosses coupures. Achetez les vôtres aujourd'hui par le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier de placement, agent de change, société de fiducie, caisse populaire.

PLUS PROFITABLES QUE JAMAIS

Intéressante étude de la paroisse de La Baie Shaw.

Par les soins de M. l'abbé Gérard Augé, curé de la paroisse, une liste alphabétique a été publiée des 235 FOYERS de la Baie Shawinigan, comportant adresse et numéro de téléphone.

Ces 235 familles, que l'on enregistrait au 20 octobre 1959, représentent 1,145 habitants, dont 885 adultes et 260 enfants.

La population étudiante est de 316, dont 37 garçons et filles au dehors; ce chiffre signifie près du tiers de la population.

La Baie compte actuellement 12 loyers vacants. Le tiers de la population réside sur les hauteurs de

Belgoville.

Voici comment se répartit la population par familles:

3 foyers de 12 personnes; 2 de 11; 8 de 10; 6 de 9; 7 de 8; 25 de 7; 36 de 6; 19 de 5; 41 de 4; 34 de 3; 32 de 2; six personnes vivent seules.

Un Comité a été formé pour l'illumination du Clocher paroissial durant les fêtes de Noël, composé comme suit:

Prés.: M. Alfred Lebel, marg.
Vice-pr.: M. Eugène Boisvert
Sec.-trés.: M. Roland Gélinas
Conseillères: Mesdames Albert Papillon et Olidé Diamond.

Le "Mois du Marché Français"

Dans le cadre du "Mois du Marché Français" et de la "Semaine de la Publicité", le Comité des Recherches du Publicité-Club de Montréal vient de publier le premier d'une série de dix dossiers, consacrés aux régions économiques de la province de Québec.

Ce premier dossier, qui comprend quatre sections et une carte de la région, analyse la région économique No 1: la Gaspésie — Rive Sud.

Sa 1ère section indique le nombre de la population par comtés et par villes, le sexe, les groupes d'âge, le nombre de foyers et l'origine des personnes selon leur langue maternelle.

Sa 2ème section est consacrée

aux renseignements sur les revenus par ménages, le nombre de voitures, de machines à laver, d'appareils de téléphone, de radio et de télévision, etc.

Dans sa 3ème section, le dossier indique le nombre d'institutions bancaires et financières, de magasins, de stations de service, et donne la liste de toutes les industries de la région avec le nombre d'employés par sexe leurs revenus. On trouve aussi dans cette section le nombre d'églises, d'écoles, d'hôtels et d'hôpitaux.

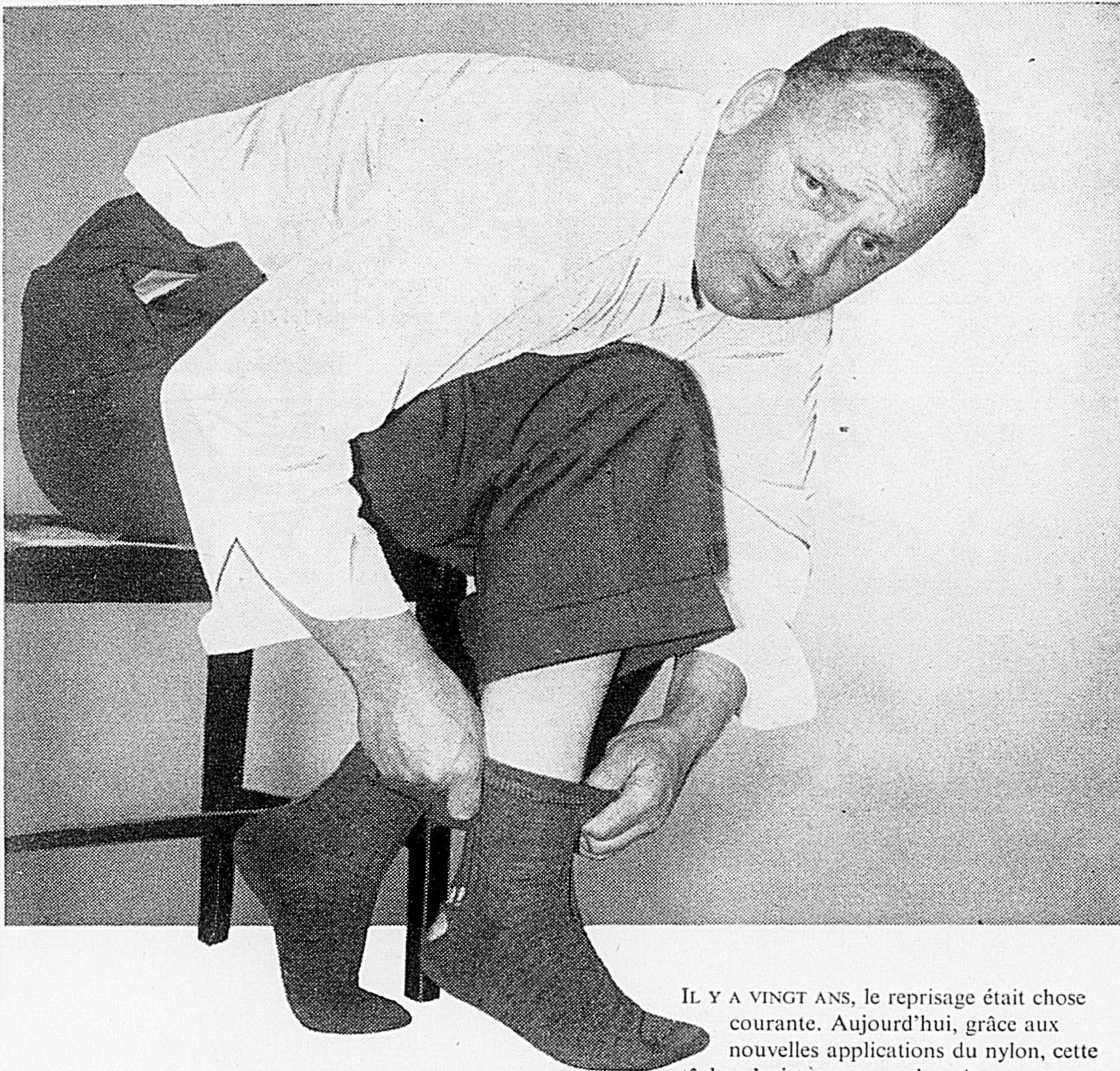
Enfin, la 4ème section fournit tous les renseignements sur la circulation des imprimés (journaux et revues, etc) dans la région et sur le rayonnement des postes de radio et de télévision.

Le président du Publicité-Club de Montréal, M. Jacques Bouchard, présenta officiellement ce 1er dos-

sier à Me Georges Meloche, président de la Fédération des Chambres de Commerce de la province de Québec, mardi 20 octobre, au cours d'un déjeuner à la Brasserie Molson où assistaient des représentants de la presse, radio et télévision, du Ministère de l'Industrie et du Commerce, des Chambres de Commerce et des municipalités.

M. Dan Pleshoyano, président du Comité des Recherches Économiques, annonça que les autres dossiers paraîtraient d'ici 18 mois environ, le 2ème étant consacré, en fin décembre sur la région No 2: Saguenay-Lac St-Jean.

Par la suite, paraîtront d'autres études économiques concernant les divers marchés français du Canada situés en dehors du Québec.



**La science moderne
résout un
vieux problème**

IL Y A VINGT ANS, le reprisage était chose courante. Aujourd'hui, grâce aux nouvelles applications du nylon, cette tâche n'existe presque plus. Au cours

des trente dernières années, les chercheurs de Du Pont of Canada et de la société-soeur, E. I. du Pont de Nemours & Co. Inc. se sont acharnés à en découvrir toutes les possibilités. Ainsi, de nouveaux produits sont apparus sur le marché: chaussettes ultra-résistantes, vêtements, pneus robustes, cordage tenace et mille autres produits essentiels à notre bien-être.

La compagnie Du Pont s'applique à résoudre des problèmes techniques depuis près de cent ans. Au Canada et aux États-Unis, le nom de Du Pont est synonyme de recherche et d'exploration dans les secteurs encore inconnus de la science. Ces efforts soutenus se soldent maintenant en économies pour tous les consommateurs. Des herbicides aux fibres textiles, il y aura toujours place pour le progrès, pourvu que l'homme fasse preuve d'ingéniosité et de persévérance.

DU PONT OF CANADA LIMITED

PRODUITS CHIMIQUES • EXPLOSIFS • FINIS • PELLICULES
D'EMBALLAGE • PLASTIC • PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES •
RÉFRIGÉRANTS ET PROPULSEURS D'AÉROSOL • FIBRES TEXTILES



Durant ses douze années de service à l'usine de Shawinigan, le directeur de celle-ci, M. A. L. (Gus) Barry, a occupé successivement différents postes. Il est entré au service de la compagnie comme adjoint technique en 1947. Par la suite, il a été nommé surveillant des services d'enduisage, de coulage et des produits chimiques, chef de la production et enfin directeur adjoint de l'usine en 1954. L'année suivante, Gus était nommé directeur de la nouvelle usine de peintures de la compagnie à Ajax, en Ontario. En juillet 1957, il retournait à Shawinigan à titre de directeur de l'usine.

Gus est né à Curling (Terre-Neuve). Il est diplômé en sciences et en génie chimique de l'Université St-François-Xavier d'Antigonish (Nouvelle-Ecosse) et de l'Université McGill. Il est membre du club Rotary de Shawinigan. Il pratique le golf, les quilles et le curling. M. et Mme Barry ont deux enfants.

La région de Shawinigan est l'un des centres où se trouve une usine de Du Pont of Canada. Les autres usines sont situées à Maitland, North Bay, Ajax, Whitby, Sarnia et Kingston.



DU PONT
CANADA

De Meilleurs Produits pour Plus de Bien-Être
... grâce à la Chimie

L'Honorable Donald Fleming, conférencier de l'U.C.M. le mercredi 4 novembre

Pour la 9^{ème} Réunion Régionale des Marchands Détaillants, au banquet mixte annuel de l'Union Commerciale Mauricienne, le mercredi soir 4 novembre, à 7 heures à l'Hôtel Shawinigan, des délégations viendront des différentes villes de la Mauricie afin d'entendre le Ministre des Finances du Canada, l'honorable Donald-M. Fleming. Le distingué visiteur sera l'hôte de la Cité, à une réception à l'Hôtel de Ville, à 5 heures de l'après-midi.

x x x

Mc Donald-M. Fleming naquit le 23 mai 195, à Exeter, Ontario. Il est de descendance irlandaise, écossaise, française et anglaise; mélange assez peu banal.

A l'Université de Toronto, il obtint la médaille d'or du Gouverneur général pour excellence, la plus haute récompense décernée à la Faculté des Arts, et la médaille d'or Breuls en sciences politiques.

Bachelier en droit, diplômé de l'École de Droit "Osgoode Hall" et bénéficiaire de la médaille d'argent et de la bourse commémorative Christopher Robinson, il fut nommé Conseil du Roi en 1944. M. Fleming a écrit nombre d'ouvrages et d'articles en matière juridique.

Il fut échevin du 9^e arrondissement de la ville de Toronto, de 1939 à 1944, et membre du Conseil d'Administration de l'Exposition Nationale Canadienne.

Élu à la Chambre des Communes



L'hon. Donald-M. FLEMING

en 1945, réélu en 1949 par de fortes majorités dans Toronto-Eglinton, il était nommé en 1959 membre du Conseil administratif de la Banque Internationale et du Fonds monétaire International.

A l'issue de la Conférence du Commonwealth en 1948, il parcourut l'Angleterre, l'Allemagne et la France ainsi que les secteurs ouest et est de Berlin.

Délégué à la Conférence du Commonwealth à Nairobi en 1954, il voyagea à travers l'est, le centre et

le sud de l'Afrique.

Il présidait la Conférence des ministres des Finances du Commonwealth de Mont-Tremblant en 1957. Etc. etc.

M. Fleming a visité l'Inde, le Pakistan, Ceylan, la Malaisie et Hong-Kong, le Thaïlande et le Japon.

L'hon. D. Fleming est père de trois enfants, de 22, 19 et 17 ans. Il réside à Ottawa.

x x x

Les Marchands Détaillants de la Mauricie et leurs amis, qui désirent venir écouter l'Hon. Fleming au banquet du mercredi 4 novembre, sont priés de communiquer au plus tôt avec le secrétaire de l'UCM, Casier Postal 284, Shawinigan.

Adoption de l'emprunt de \$395,000

Mardi soir, le règlement d'emprunt de \$395,000 a été automatiquement adopté, un nombre de quarante propriétaires ne s'étant pas présenté pour réclamer la tenue d'un référendum.

L'échevin Vallières a cependant demandé d'enregistrer sa dissidence parce qu'il maintient son opposition contre les \$3.00 le pied d'égout imposés actuellement aux propriétaires et contre les \$60 exigés pour les raccords d'aqueduc.

Le maire Therrien légèrement blessé dans un accident

Mardi après-midi, Son Honneur le maire J.-Alfred Therrien, de Grand'Mère, se blessait légèrement dans sa voiture automobile, à l'angle des 6^{ème} Avenue et 17^{ème} rue, en butant contre un camion stoppé devant les feux rouges face à l'Hôpital Lafleche.

Une fausse manoeuvre des pédales aurait causé cet accident qui reste heureusement sans gravité.

Une exceptionnelle semaine artistique à Shawinigan

Avec le récital de piano d'un Neil Chotem au programme des "Jeunes Musicales" mardi soir au Centre Paroissial St-Marc, l'incomparable spectacle des "Grand Ballets Canadiens," la veille au même endroit, la représentation de "L'École des Femmes" de Molière à l'Esie ce mercredi soir, on peut vraiment affirmer que tous les amateurs de belles et fines choses à Shawinigan ont été plus que comblés au début de cette semaine.

S'ils furent pour beaucoup de nos concitoyens une révélation, pure et simple, d'une danse "académique" dont ils n'avaient pas la moindre idée, les "Grands Ballets Canadiens" dirigés par Ludmilla Chiriaeff, lundi soir, obtinrent le plus mérité des triomphes, et rien que cela dénote le bon goût des nombreux esthètes qui s'étaient rendus au Centre Paroissial, à l'invitation de la Société des Con-

certs. A quoi bon vouloir citer des noms puisque tous et toutes parmi les danseurs et les danseuses recueillirent de vifs applaudissements, sans oublier M. C. Poirier, le pianiste qui sut, à lui seul, "incarner" cette orchestration musicale, inséparable d'un spectacle chorégraphique!

Ceux qui assistèrent au récital de piano de Neil Chotem 1, le lendemain, apprécièrent particulièrement deux pièces originales de cet artiste de chez nous, bien connu des habitués de Radio-Canada. En souhaitant que M. Charles Mills, directeur du Clan St-Pierre, obtienne pour ce soir suffisamment d'adultes pour la comédie de Molière "L'École des Femmes" qu'il a eu le mérite d'offrir à Shawinigan par l'intermédiaire du Théâtre Universitaire, il est à désirer que tous les grand élèves de nos écoles de la ville aient été "préparés" à cette pièce théâtrale du Grand Siècle, qui est tout de même autre chose qu'un "Bourgeois Gentilhomme" ou des "Fourberies de Scapin."

Et merci à tous ceux qui nous valent tant d'heures enrichissantes à l'extrême!

En trois jours d'affilée, un spectacle de ballets digne des scènes métropolitaines, un récital de musique et du très grand Molière: décidément nous avons été plus que gâtés!

José CADEN

Noces d'argent de M. et Mme Emile Deschênes

Shawinigan-Sud (DNC) — Dimanche soir 25 octobre, M. et Mme Emile Deschênes étaient l'objet d'une fête-surprise, organisée par la famille Trahan, de Grand'Mère, à l'occasion de leur 25^{ème} anniversaire de mariage.

M. et Mme Deschênes s'épousèrent le 3 juin 1934. Françoise et Louis firent revivre ce beau jour à leurs parents, Louis portant un habit identique à celui de son père, Françoise ayant revêtu une robe de mariée en tout semblable à celle que portait sa maman. Dans cet appareil, ils offrirent chacun une gerbe de fleurs à leurs parents, au son d'une marche nuptiale.

On notait, parmi les invités, la présence de Mme Donias Trahan de St-Sévère, Mme Alfred Boudreault, de Grand'Mère et Mme J.-A. Trahan de Shawinigan-Sud.

Une chanson de circonstance sur l'air de "Filez, filez, ô mon Navire", composée par Mlle Françoise Nobert, ajoutait une note de gaieté à cette fête.

Nos félicitations et voeux de longue vie aux jubilaires!

Avis à tous les membres de la Ch. de Commerce

Le président de la Chambre de Commerce de Shawinigan, M. François Proulx convoque tous les membres de la Chambre à une réunion du Conseil d'Administration pour jeudi soir demain 29 octobre, à 7 heures.

A l'Ordre du Jour figurent la prise en considération des réponses au copieux questionnaire adressé nommément à chacun des membres et l'étude du programme d'hiver.

Pour ce dernier point, chacun des membres est invité à préparer les questions qu'il voudrait voir inscrites au programme.

La Campagne des Emplois d'Hiver s'ouvrira le 10 nov.

Mardi 10 novembre, s'ouvrira, dans notre ville de Shawinigan, la Campagne des Emplois d'Hiver: décision prise au cours de la réunion du sous-comité des Emplois d'Hiver

qui se tint récemment à l'Hôtel de Ville.

Rappelons que le but de cette Campagne est d'éveiller l'opinion publique sur les nombreuses possibilités d'effectuer des travaux de construction et de réparation durant l'hiver. Il s'agit surtout de briser une vieille coutume et conception qui veut que de tels travaux ne puissent se pratiquer qu'au printemps et en été.

M. Pierre Larocque a été élu Président de ce sous-comité des Emplois d'Hiver qui relève du Comité consultatif local de Placement.

Les deux vice-présidents sont MM. Roméo Gélinas et Henri Garand. Secrétaire: M. Gaston Tessier; conseiller technique, M. Marcel Décarie.

Responsables pour la distribution des affiches publicitaires: pour Shawinigan, MM. Bruno Richard et Alfred Bélanger; pour Shawinigan-Sud, M. Bruno Leblanc; pour Grand'Mère, M. Maurice Roy.

Après avoir accepté la présidence du sous-comité, M. Larocque loua le travail effectué depuis deux ans par M. B. Richard au cours des Campagnes d'Emplois d'Hiver, ajoutant que tous les moyens possibles seront mis en oeuvre pour promouvoir le travail d'hiver dans la région. Des causeries seront prononcées devant les membres des clubs sociaux; des films seront projetés à la télévision et au cinéma; des communiqués adressés à la presse et à la radio.

Le thème exploité durant les deux prochains mois sera: "Organisez-vous pour effectuer le travail au cours de l'hiver où travailleurs et matériaux sont disponibles".

En janvier, février et mars, on relancera le mot d'ordre: "Agissez maintenant!"

La prochaine réunion des membres du sous-comité aura lieu une semaine avant l'ouverture, mardi 3 novembre, à 4 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Shawinigan.

Claude-H. Grignon chez les Richelieu samedi soir

Au lieu de leur déjeuner habituel à l'Hôtel Royal jeudi 29 octobre, les membres du Club Richelieu auront un souper mixte au Cascade Inn, samedi prochain 31 octobre, à 6 h. 30 du soir.

Ce sera sûrement la grande affluente à ces agapes du Richelieu, si fidèlement fréquentées les jeudis de la semaine, en raison de la vedette invitée pour la circonstance: M. Claude-Henri Grignon, l'auteur populaire de plusieurs téléromans à la télévision.

Nouvelle Clinique des Donneurs de Sang

Une nouvelle Clinique de Donneurs de Sang aura lieu au Manège Militaire de Shawinigan les 3, 4 et 5 novembre.

Les organisateurs espèrent bien dépasser, cette fois, les 1,500 pintes de sang frais au profit de la Croix Rouge qui a besoin, quotidiennement de 2,400 donneurs.

Shawinigan s'est toujours classée parmi les villes les plus généreuses en la matière; elle ne manquera pas une nouvelle fois à cet appel de la Clinique des Donneurs de Sang.

Retenez les dates: 3, 4 et 5 novembre.



UN NOUVEL EDIFICE A SHAWINIGAN-SUD— Jeudi dernier avait lieu l'inauguration officielle et la bénédiction de l'édifice Lucien Laurendeau, entrepreneur-plombier, sur la 5^{ème} Avenue à Shawinigan-Sud. Sur cette photo, de gau-

che à droite, MM. Paul Bédard et Rosaire Veilleux, commissaires d'écoles, S. H. le maire Philippe Demers, l'abbé Lionel Champagne, vicaire de la paroisse Ste-Jeanne d'Arc, qui procéda à la bénédiction, et Lucien Laurendeau, propriétaire.

Tricentenaire de l'arrivée du premier bateau de colons Canadiens

Le Mayflower canadien était le voilier "St-André" qui a atteint Montréal en octobre 1659 avec 107 personnes à bord. Quelques noms des premiers arrivés ont survécu et leurs descendants forment aujourd'hui plus de 18.000 familles. Si l'on tient compte de la descendance indirecte, cela représente plus d'un demi million d'âmes.

Le tricentenaire de l'arrivée du "Saint André" a été commémoré avec éclat au début d'octobre. C'é-

tait une grande fête pour les familles Cardinal, Charbonneau, Courtemanche, Guerrier, Goyette, Mathieu, Roy et Trudeau dont les ancêtres avaient embarqué à St-Malo et passé plus d'un mois en mer.

Les fêtes commençaient par une messe célébrée en la Basilique de l'Oratoire St-Joseph, dont les célébrants, l'abbé Guy Goyette, le R.P. Henri Courtemanche et le Prédicateur Monseigneur Arsène Goyette sont des descendants des arrivants de 1659.

Après la cérémonie religieuse, plus de trois cents descendants des passagers du "St-André" avaient été conviés par le Maire de Montréal, M. Sarto Fournier, à un repas au Chalet de la Montagne Mont-Royal.

L'Histoire raconte que parmi les passagers du "St-André" se trouvaient Jeanne Mance, qui n'en était pas à son premier voyage et Marguerite Bourgeois, qui y venait aussi pour la seconde fois.



LES OBSEQUES DE M. ARTHUR LORANGER— Mercredi dernier avaient lieu les funérailles de M. Arthur Loranger, qui fut chef de la Police de Shawinigan. Nous voyons ici le cortège funèbre qui se dirige, par l'avenue des Cèdres, vers le

cimetière St-Joseph après le service religieux dans l'église St-Bernard. Les constables de la Cité font une escorte d'honneur à leur ancien chef. Plusieurs chefs de police des environs assistaient à cet enterrement.

Hausse de nos Exportations aux Etats-Unis

Le commerce extérieur du Canada, devant la reprise économique générale, s'oriente suivant les normes traditionnelles, mais si l'on en croit la Revue des Affaires d'octobre de la Banque de Montréal, qui vient de paraître, il y a eu des changements notables dans l'importance relative des diverses exportations.

La valeur totale des exportations canadiennes, dit la revue, n'a presque pas changé au cours des huit premiers mois de cette année, par comparaison avec la même période en 1958. Car, s'il a eu recul des exportations de bétail, de blé, d'avions et de quelques produits minéraux, ce recul est compensé par de plus fortes ventes de produits minéraux.

"Il y a eu aussi, ajoute la B de M, des changements significatifs de l'importance relative des marchés extérieurs du Canada."

HAUSSE DES EXPORTATIONS AUX ETATS-UNIS

"Nos exportations aux Etats-Unis, qui ont commencé à augmenter assez tardivement l'an dernier, l'ont emporté de dix pour cent... tandis que nos exportations au Royaume-Uni ont fléchi de quatre pour cent, aux autres pays de l'Europe de 25 pour cent et à l'Amérique latine de neuf pour cent.

"Ainsi les Etats-Unis, qui sont depuis longtemps notre principal marché, ont pris cette année, d'après les derniers relevés, une part encore plus grande de nos exportations — 62 pour cent au lieu de 57 pour cent."

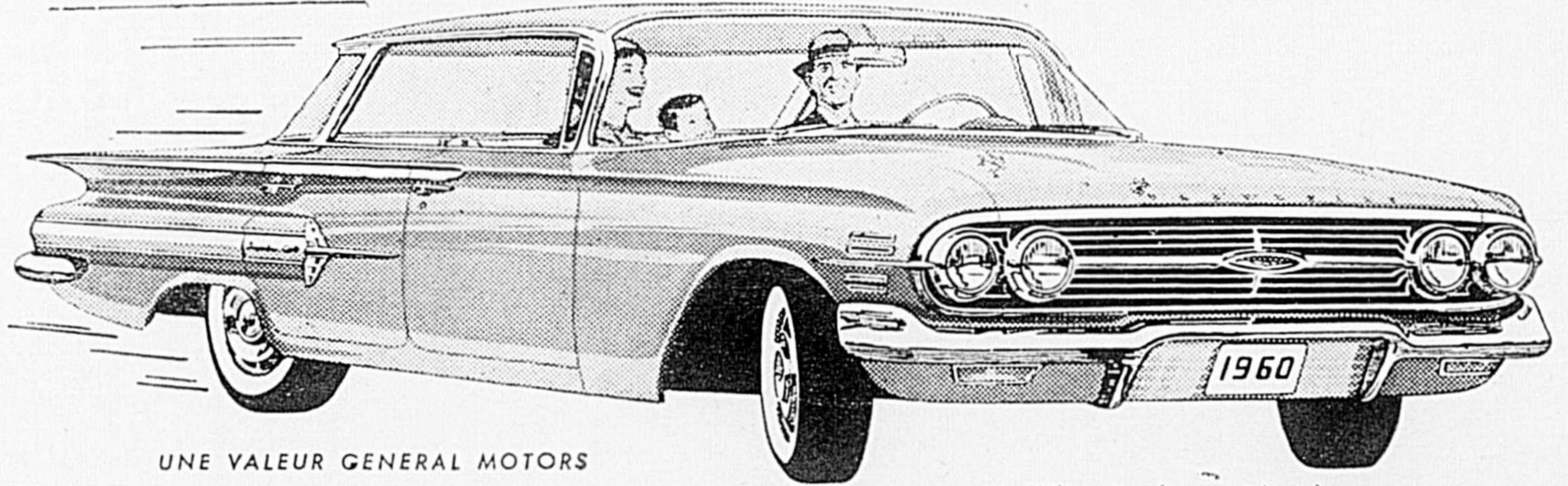
IMPORTATIONS CROISSANTES

Cependant, ajoute la banque, tandis que la situation marque peu de changement pour l'ensemble des exportations — en fait une augmentation d'un pour cent au cours de la période de huit mois — les importations ont augmenté. Durant les huit mois à fin août, les importations canadiennes l'ont emporté au total de 11 pour cent sur la même période en 1958, les accroissements se répartissant assez également entre biens de production et biens de consommation.

La situation suivante, constate la B de M, est donc apparue: recul des exportations canadiennes vers la plupart des pays, sauf les Etats-Unis, et accroissement des importations de toute provenance. "Les balances du commerce s'en sont trouvées grandement modifiées: déficit accru à l'égard des Etats-Unis, excédent fort réduit avec le Royaume-Uni et le reste du Commonwealth, et transformation subite de l'excédent d'exportations en un excédent d'importations pour nos échanges avec les autres pays pris ensemble."

Le déficit traditionnel du Canada pour les transactions autres que sur marchandises a continué de s'accroître et il avait atteint cette année le chiffre record de \$482 millions durant les six premiers mois, tandis que le déficit global des opérations courantes se tenait à \$837 millions.

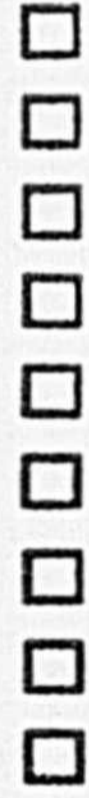
Cependant ce déficit, dit la B de M, a été comblé par des entrées de fonds plus considérables au compte de capital, dont la composition a marqué des changements très nets, les mouvements de capitaux à long terme y figurant pour une part moins grande du total.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'élégant sedan sport Impala

LA BELLE DE L'ANNÉE



C'EST CHEVROLET

La voiture que l'on remarque le plus, que l'on accueille partout avec enthousiasme! Rien d'étonnant... regardez, en effet, toutes les choses merveilleuses que Chevrolet vous apporte pour 1960! Venez vite voir!

L'incomparable Chevrolet '60... la voiture la plus parfaite de la catégorie à prix modique!



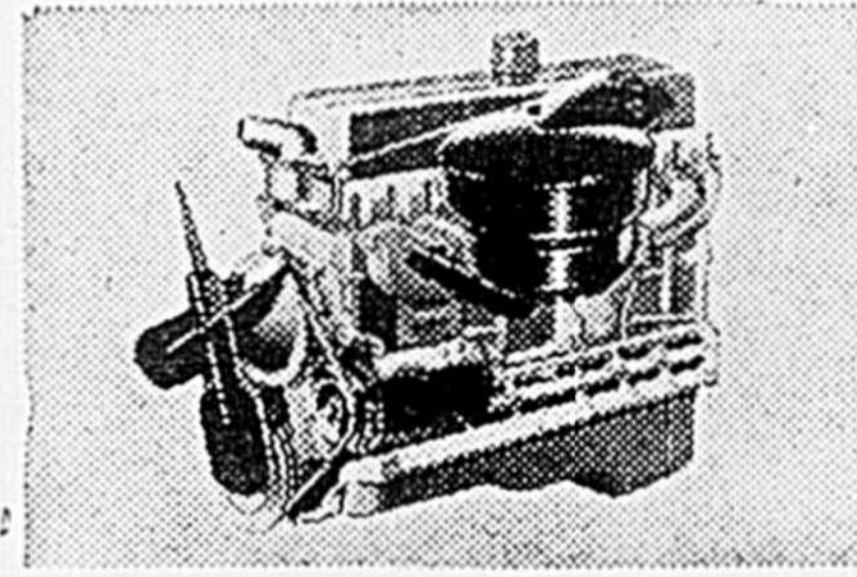
C-560EF

Gelinas Automobile Inc.

778 Avenue des Cèdres

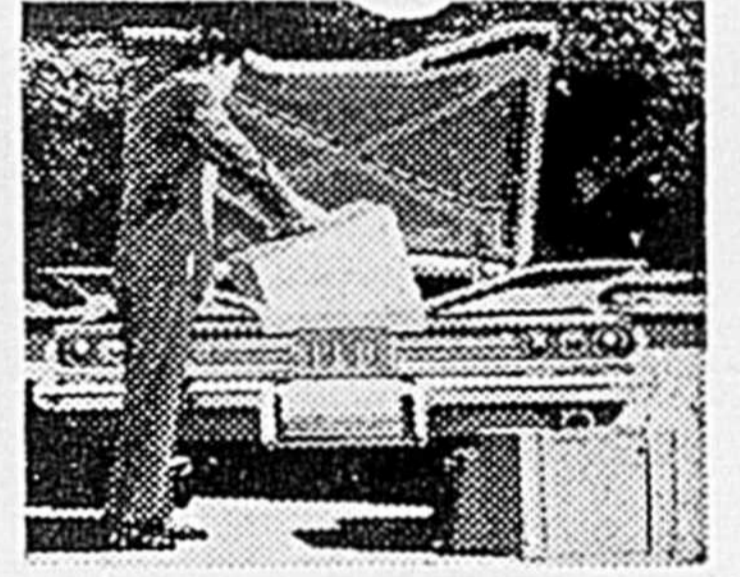
Tel. LE 7-6665

SHAWINIGAN



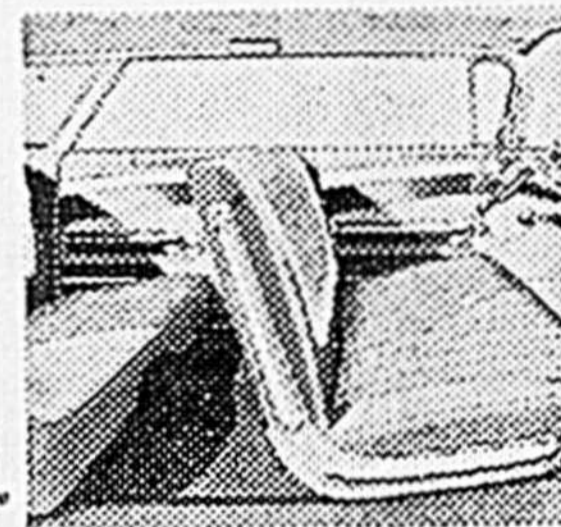
PERFORMANCE ÉBLOISSANTE...

Chevrolet tire plus de puissance de chaque gallon d'essence. Six cylindres Hi-Thrift ou Turbo-Fire V8 économiques satisfont à la fois votre goût de puissance et votre désir d'économie. Chevrolet offre également la gamme la plus complète de moteurs V8 facultatifs. Epreuvez la performance Chevrolet aujourd'hui!



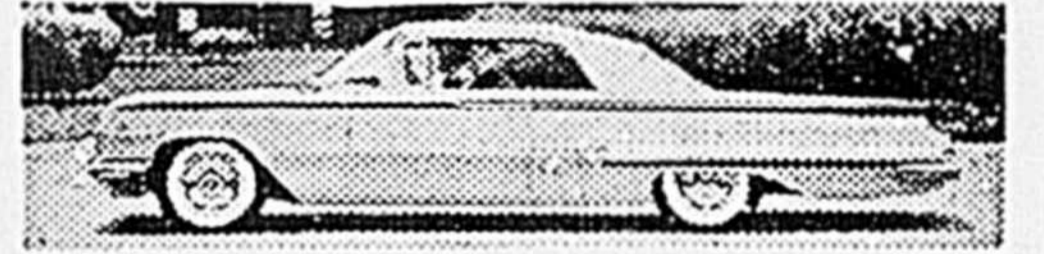
PLACE POUR TOUS LES BAGAGES...

Relevez le couvercle du coffre et vous découvrez un espace aisément accessible de trente pieds cubes. Toute la place voulue pour les bagages de toute la famille. Examinez les avantages Chevrolet aujourd'hui, vous serez convaincu.



INTÉRIEURS LOGEABLES ET ÉLÉGANTS...

Intérieurs aux teintes harmonieuses... sièges rembourrés caoutchouc-mousse... logeabilité insurpassable... et gamme complète de commodités vous disposent à la détente dès que vous montez dans une Chevrolet.



NOUVEAU CHOIX DE MODÈLES ET COLORIS '60...

Chacun des 16 modèles étincelants de la série Chevrolet vous apporte une étonnante gamme de coloris unis et deux tons. Et les éclatants coloris Chevrolet tiendront, sans se faner! Encore une bonne raison de choisir une Chevrolet!

DE VRAIS RÉGALS D'HALLOWE'EN À PRIX D'AUBAINE CHEZ



POMMES

FRAÎCHES, CLASSE DE FANTAISIE



GRATIS! Pomme Fraîche McIntosh à chaque enfant accompagné d'un adulte! En vigueur jusqu'à la fermeture, samedi, 31 octobre.

GRATIS! Masques D'Hallowe'en de couleurs avec l'achat de 5 lb. ou plus de pommes

Gratit! Des décalques avec l'achat de **CITROUILLES**
 PETIT FORMAT **23¢** DU QUEBEC en vente!
 Plus gros formats également en vente!

POMMES CROQUANTES, DELICIEUSES. DU QUEBEC!
McINTOSH 20 LB. POUR **95¢** | **FAMEUSE** 10 LB. **43¢** 20 LB. **85¢**

Oranges Sucrées, juteuses! **5 Lb. 49¢**
 De l'Afrique du Sud

Poires d'Anjou **5 Lb. 69¢**
 No 1 de C.-B. au pqt.

Champignons **27¢**
 Blancs-neige, frais Bte ½ Lb.

Pommes de lire

McIntosh, de fantaisie, du Québec enrobées d'une tire pure
6 POUR SEUL. 35¢
 Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

Pâtisseries
 Fraîches-du-jour
 'Big City'
 cuites et vendues en une journée!



TARTE AUX POMMES
 En spécial cette semaine **39¢**

Gâteau au chocolat **49¢**
 Gâteau étage chacun

Gâteau chiffon à l'orange **49¢**

Gâteau d'Hallowe'en **55¢**
 Gâteau étage de la semaine chacun

Arachides en écale Pqt. 12 oz. **25¢** Pqt. 24 oz. **47¢**
 MARQUE NUTSWEET

Citrouilles en gelée McCormick Pqt. 13½ oz. **29¢**
 Et crème ou bonbons mélangés "PARTY" (Pqt 11½ oz)

Papillotes Pqt. 1 Lb. **29¢** Pqts. 2½ Lb. **69¢**
 BONBONS D'HALLOWE'EN

Suçons B.B. Bat 22 Au Pqt. **29¢**
 MARQUE WESTON

D'AUTRES AUBAINES D'ECONOMIE TOUS LES JOURS!

Shortening Pqt. 1 Lb. **32¢**
 DOMESTIC, 3¢ DE MOINS!

Melasse Extra de fantaisie Carton 53 oz. **35¢**
 GRANDMA

Huile végétale **69¢**
 GATTUSO BOUT. 32 OZ

CIRE EN PATE SIMONIZ Bte. **83¢** 1 Lb.
EMPOIS LIQUIDE JIFFY Bout. **23¢** 32 oz.

Corn Flakes 2 Btes 16 oz. **65¢**
 KELLOGG

Riz Dainty Gros Pqt. 4 lb. **55¢**
 TENDRE

Nouilles-poulet 4 Pqts pour **49¢**
 SOUPE TOMATE-LEGUME LIPTON ou

Prêts-à-cuire, frais, catégorie 'A', à frire

POULETS La Lb. **35¢** pour



DODUS ET TENDRES (Pesanteur moyenne 2 à 3 Lb.)

Poulet dans le panier **39¢**
 FRAIS, DE CATEGORIE 'A', VOS PORTIONS PREFERES LA LB.

Bacon sans couenne **63¢**
 Maple Leaf ou Jack Spratt, tranché. La lb.

Huîtres en vrac **75¢**
 Découenné, en tranches

Foie de boeuf La Lb. **39¢**
 Boîte 8 oz. Paquetées à vide

AGNEAU FRAIS DU PRINTEMPS EN PANIER

GIGOTS **59¢** LB. Entiers ou un bout ou l'autre
COTELETTES **79¢** LB. coupées courtes
25¢ LB. Viande à côte-lettes et ragoût

Offre spéciale!

PATES DE BOEUF 'KITCHEN FRESH' de Steinberg (Un pâté au prix ord. 35c)

2 PATES POUR 65¢

Garnissez votre congélateur et économisez! **Vente d'aliments congelés chez Steinberg's**

Tiges de brocoli
 De fantaisie, Seabrook Farms
3 PQTS. 10 OZ. 69¢

Haricots JAUNES OU VERTS
 Coupés, de fantaisie, Seabrook Farms
3 PQTS. 10 OZ. 65¢

Fèves Lima
 Petites fèves de fantaisie Seabrook Farms
3 PQTS. 12 OZ. 69¢

Patates frites
 Seabrook Farms
4 PQTS. 9 OZ. 59¢

Pois verts
 De fantaisie, Seabrook Farms
3 PQTS. 12 OZ. 49¢

Epinaud coupé
 De fantaisie, Seabrook Farms
4 PQTS. 12 OZ. 69¢

Macédoine AUX LEGUMES
 De fantaisie, Seabrook Farms
3 PQTS. 11 OZ. 59¢

Pois et carottes
 De fantaisie, Seabrook Farms
4 PQTS. 11 OZ. 69¢

Framboises
 De fantaisie, Seabrook Farms
3 PQTS. 15 OZ. 1.00

Fraises DE FANTAISIE
 Marqu. Brook Park
3 PQTS. 15 OZ. 1.00

JUS D'ORANGE
 Concentré, Orchard King
5 BTES 6¼ OZ. 1.00 **BTES 12½ OZ. 39¢**
 CONGELE!



LIMITÉE

POUR UNE 2e SEMAINE...
Vente à prix réduits Steinberg!
 Tirez profit des économies formidables qui vous sont offerts durant notre vente à prix réduits!

GRATIS! 25 Timbres "Pinky" Additionnels avec ce coupon et cet achat:
Fromage CRESCENT pqt. 8 oz **33¢**
 Nul après le 31 octobre 1959

GRATIS! 25 Timbres "Pinky" Additionnels avec ce coupon et cet achat:
Nettoyeur BIG 5 3 btes **44¢** rég.
 Nul après le 31 octobre 1959

GRATIS! 25 Timbres "Pinky" Additionnels avec ce coupon et cet achat:
Spaghetti GATTUSO 2 pqt. **39¢** 12 Oz.
 Nul après le 31 octobre 1959

GRATIS! 25 Timbres "Pinky" Additionnels avec ce coupon et cet achat:
Moutarde PREPAREE, FRENCH pqt 24 oz **31¢**
 Nul après le 31 octobre 1959

GRATIS! 25 Timbres "Pinky" Additionnels avec ce coupon et cet achat:
Moutarde PREPAREE, FRENCH pqt 24 oz **31¢**
 Nul après le 31 octobre 1959

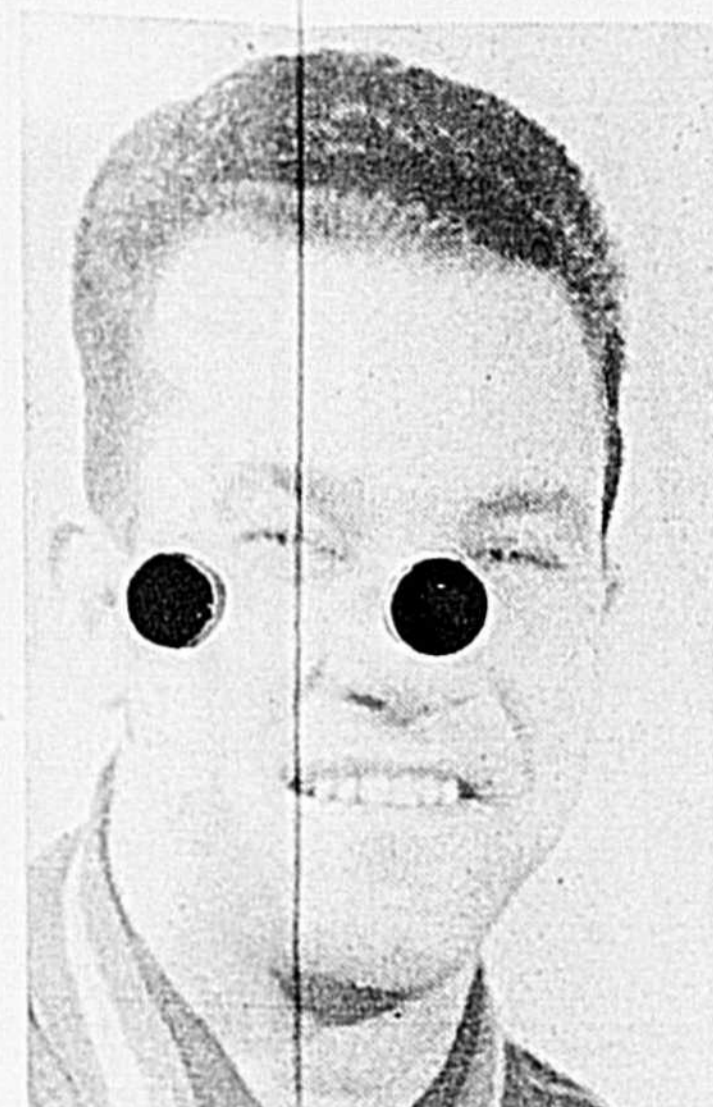
Bonne Chance à nos CATARACTES Junior



JEAN-MARC MILETTE
Gérant-général

LIGUE LAURENTIENNE

Rosemont vs Cataractes Jr



SUNNY AINSLIE
instructeur

Pour l'année 1959-60

Ouverture de la saison

Dimanche 1er Novembre

2.00 heures p.m.



LEO-PAUL BRUNEAU
Directeur

Tous en avant avec nos Cataractes Juniors

Nos Voeux de Succès à nos Cataractes Juniors

Nos meilleurs Voeux de Succès à nos Juniors

Nous souhaitons un autre Championnat à nos dévoués Cataractes Juniors

Allons encourager nos Champions Junior 1958-59

Bonne Chance à nos Juniors!

Le meilleur des succès à nos Cataractes Junior

Hôtel Shawinigan

Albert PERRON, Prop.
GRILL — TAVERNE

5ème Rue Shawinigan

Albert Chevalier & Fils

Embouteilleurs autorisés de Coca-Cola
Sous contrat avec Coca-Cola Ltée
2662 Rue St-Alexis Shawinigan Tél.: LE 9-4424

Lucien Laurendeau

Plomberie - Chauffage - Couverture

475, 114ème Rue Shawinigan-Sud Tél.: LE 7-6691

B A R

Au Pied du Courant

Alphonse St-Onge et Fils, Prop.

Où de vieux amis se font de nouveaux amis

Rue St-Marc Shawinigan Tél.: LE 6-4836

Massicotte & Frère

Entrepreneurs licenciés en chauffage
Air climatisé et air conditionné
Le plus grand spécialiste du genre de la région

2263 Rue St-Marc Tél.: LE 6-3519



LE PALAIS DES SPORTIFS
Téléphone: LE. 6-4742

580-4ème Rue Shawinigan

Taverne des Sports

Paul et Léon BRUNEAU, Prop.

5ième Rue Shawinigan



ANDRE PERREAULT Défense ROBERT LANDRY Centre GILLES POISSON Centre JEAN-PAUL ROUSSEAU Défense NORMAND CARRIER Défense JEAN-PAUL LARAMEE Centre ANDRE BOUCHER Centre CLAUDE DENONCOURT Gardien de buts JEAN-NOEL GAGNON Défense PAUL DUFOUR Ailier gauche ANDRE BEAULIEU Ailier droit ANDRE CHAMBERLAND Ailier gauche MICHEL TOUPIN Ailier droit MICHEL SCALZO Centre

Tous, on se doit d'encourager nos Cataractes Juniors

Meilleurs Voeux de Succès aux Cataractes Junior

Nous désirons un autre championnat pour nos Vaillants Cataractes Juniors

Nos Juniors méritent notre encouragement

Nos Juniors ambitionnent un autre Championnat; encourageons-les

Encourageons régulièrement nos Cataractes Juniors

Nos Meilleurs Voeux de Succès à nos Juniors

Gaston Boucher

Distributeur
LABBATT 50 — IPA — PILSENER
Shawinigan — Grand'Mère



Central Cash Store

Raoul Bellemare, Prop.
L'endroit tout désigné pour votre marché

303 Tamarac Tél.: LE 7-6671

Hôtel Royal

Bernard ST-ARNEAULT, Prop.
Le Rendez-Vous des Sportifs

693-4ème Rue Shawinigan Tél.: LE 6-4436

Beauchemin

Votre vendeur de Poêles MAYTAG et des fameux matelas SEALY

505 Rue Station Shawinigan Tél.: LE 6-5541

Gustave Chevalier

Distributeur DOW-KINGBEER
Shawinigan - Grand'Mère

1863 Rue Boisvert Shawinigan Tél.: LE 9-9575

Carrier & Frère Ltée

Voyagez par autobus pour
LA TUQUE — QUEBEC MONTREAL

Un bénéfice net de \$1.05 l'action ordinaire à la Shawinigan Water and Power

Montréal 27 octobre — Les résultats enregistrés par les Cies Shawinigan Water and Power, St. Maurice Power Corporation et Southern Canada Power, durant les neuf premiers mois de 1959 se traduisent par un bénéfice net consolidé de \$1.05 l'action ordinaire, déduction faite de toutes les charges et de la provision pour dividendes d'actions privilégiées et ordinaires classe "A". Ce bénéfice correspond à celui de \$1.24 pour les neuf premiers mois de 1958.

Ces chiffres ressortent de l'état comparatif consolidé qu'a rendu public aujourd'hui le président de la Shawinigan, M. J.-A. Fuller.

Les ventes d'électricité marquent une augmentation de 7.6% qui les porte à \$56,146,327 et le revenu d'exploitation, une avance de 7.8% qui les porte à \$57,021,212.

Les frais d'exploitation s'élèvent à \$43,804,768, une augmentation de 9.8% qui les porte à \$57,021,212.

Les frais d'exploitation s'élèvent à \$43,804,768, une augmentation de 9.8% où figurent des achats supplémentaires d'énergie de la Bersimis aux termes d'un contrat avec l'Hydro-Québec, une augmentation de \$1,214,182 dans la provision pour amortissement par suite de la mise en service de l'aménagement de Beaumont, et une augmentation de \$1,169,400 en impôts sur le revenu.

Le profit d'exploitation s'établit à \$13,216,444, une avance de 1.7%.

La Shawinigan Chemicals annonce des résultats sensiblement meilleurs que ceux de la période correspondante de 1958; elle a versé des dividendes s'élevant à \$625,000 en regard d'un total de \$8229,000 pour tout l'exercice 1958.

L'achèvement de la centrale de Beaumont a eu pour effet de réduire l'intérêt intercalaire de \$1,545,106 qu'il était fin septembre 1958 à \$73,062 à la même date, cette année.

L'affectation aux actions privilé-

giées et ordinaires s'établit à \$9,450,309 contre \$10,562,161 en 1958. Les dividendes d'actions privilégiées représentent une somme de \$768,750, ceux des actions ordinaires classe A, \$568,617, et ceux des actions ordinaires, \$1,587,876. Le bénéfice net tre \$5,459,618 l'an dernier.



Pour toutes communications relatives à TOURBILLON appelez Roger Bergeron. LE. 7-8924.

— Bonne Fête à Jean Bellemare qui célébrait son 19ème anniversaire de naissance samedi 24 octobre.

— Félicitations et longue vie à M. et Mme Emile Deschênes à l'occasion de leurs noces d'argent le 25 octobre.

— M. et Mme Clément Lauzé et leurs enfants se rendaient à Lotbinière en fin de semaine.

— Bonne Fête à ma mère, Mme Maurice Bergeron pour son anniversaire de naissance de 2 novembre.

Bonne fête à Mme Richard Carrière qui a célébré mardi le 27 octobre son anniversaire de naissance. De la part de sa petite fille Dany.

— M. et Mme René Pellerin se rendaient à St-Célestin en fin de semaine pour le 35ème anniversaire de mariage de M. et Mme Edmond Pellerin.

— Les employés de Maurice Cloutier ont commencé, la semaine dernière, la construction d'une école à Ste-Thècle.

Bonne Fête à Roger Boucher à l'occasion de son anniversaire de naissance le 29 octobre.

— Les pompiers de Shawinigan-Sud ont fait du beau travail lundi

\$50.? \$2500.?
\$500.? \$1000.?

COMBIEN VOUS FAUT-IL?

Vous êtes toujours bien accueilli à cette enseigne

LA PLUS IMPORTANTE COMPAGNIE DE PRÊTS ENTièrement CANADIENNE

794, 5e Rue, Tél. LE. 7-7255, Shawinigan
Succursales à La Tuque et Trois-Rivières

Conditions de paiements jusqu'à 30 mois.

dernier en maîtrisant deux débuts d'incendie chez M. André Foley et chez M. Alfred Robitaille.

— La Chorale St-Sauveur donnait, mardi dernier, une Parade de Modes au Couvent St-Paul.

— Bonne Fête à la petite France, enfant de M. et Mme Roland Bernner, qui aura 2 ans le 2 novembre.

— Le concert des Jeunesses Musicales, donné au Centre St-Marc par Neil Chotem mardi soir, fut un grand succès.

— M. Gaston Doucet, de Grand'Mère, célébrera son anniversaire de naissance le 1er novembre. Bonne Fête!

nom de nombre de gens bien pensants, "même nationalistes", qui voient plus d'avantages et d'avenir pour le Canadien-français dans la lutte ordonnée et réaliste comme celle des Bourassa, Lapointe, St-Laurent, que dans la démagogie et le séparatisme.

Le Canada possède un riche héritage de dévouement et de loyauté dans les services rendus par ceux qui sont débarqués sur ses rivages, venus de France et d'Angleterre. Nous avons montré au monde un bel esprit d'unité et de compréhension qui s'est affermi avec les années. On ne saurait penser à un vainqueur ou à un vaincu, mais plutôt à l'union de deux grandes races courageuses et bien déterminées à maintenir des traditions dignes d'un Canada heureux et prospère.

Aurons-nous une Laurentie ?

La création d'un Etat autonome, "La Laurentie" pour le Québec a été préconisée, puis dénoncée en fin de semaine.

Monsieur Roland Barbeau, président de l'Alliance Laurentienne a déclaré au cours d'un dîner-causerie que la création d'un Etat autonome du Québec, Etat qui s'appellerait la "Laurentie" demeurerait l'unique moyen de résoudre les problèmes des Canadiens-français.

Monsieur Barbeau a également déclaré que les Canadiens-français avaient été trahis par les Canadiens-anglais, ce qui a amené une riposte immédiate de Maître Gaston Esnouf, C.R., président de l'Alliance canadienne à Québec. "J'aimerais mieux" a-t-il dit, "un effort positif vers la réalisation de l'Unité du Canada qu'un gaspillage d'énergie absolument négatif, comme celui de l'Alliance Laurentienne, qui, je crois, ne peut se vanter d'aucun effort de rapprochement avant de faire appel à la démagogie et aux instincts les moins nobles chez nos concitoyens".

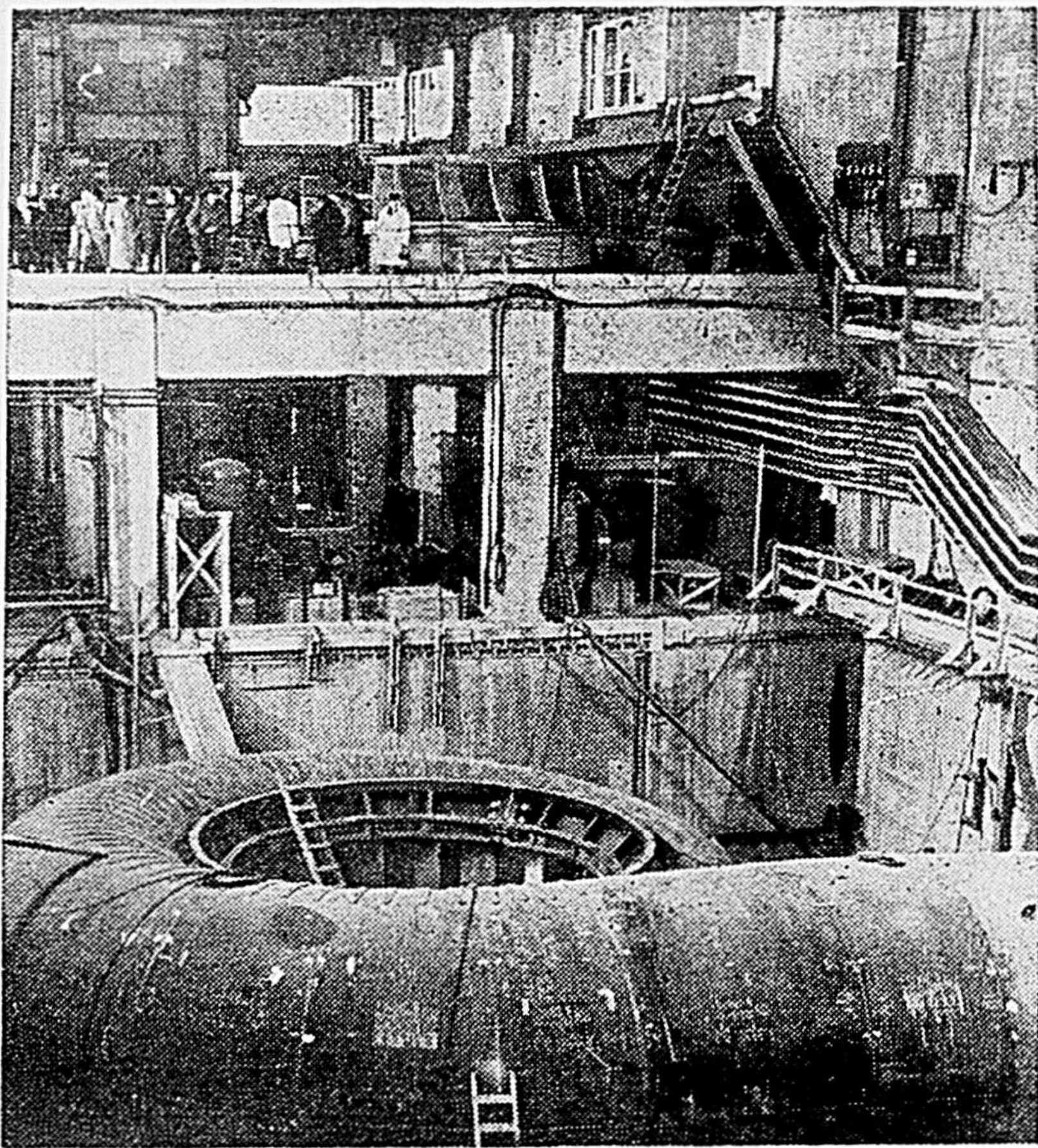
Monsieur Barbeau avait mentionné trois griefs principaux que son groupement avait contre les Canadiens d'expression ou d'origine anglaise — les Canadiens-français auraient été privés de leurs pleins droits sur les plans religieux sociaux et économiques.

Monsieur Barbeau considère que les Canadiens-français devraient être représentés en plus grands nombres dans la haute direction des forces Armées et du gouvernement Fédéral.

Il accuse en outre les intérêts anglais d'avoir cédé le Labrador à Terre-Neuve en 1927 et considère que le Gouvernement ne devrait jamais accepter une nouvelle pro-

vince dans la Confédération sans consulter les provinces intéressées. C'est pour toutes ces raisons qu'il préconise la création d'un Etat autonome pour le Québec.

Maître Gaston Esnouf, de son côté, a déclaré qu'il dénonçait au



UNE CHUTE D'EAU DE 386 PIEDS — Du haut de la passerelle, les journalistes regardent, dans sa fosse, le colimaçon géant que représente la bache spirale à l'intérieur de laquelle sera plus tard installée la turbine circulaire que l'on aperçoit à l'angle supérieur droit de cette photo. C'est par la bache spirale que l'eau viendra actionner la turbine après avoir fait une chute vertigineuse de 386 pieds.



UNE DIGUE PLUS HAUTE QUE L'HOTEL REINE ELISABETH DE MONTREAL — DU sommet du barrage en béton de Bersimis II qui élève derrière lui un immense réservoir d'eau, les journalistes plongent leur regard dans la vallée jusqu'à 276 pieds, la digue ayant ainsi cinq pieds de plus haut que l'Hôtel Reine Elisabeth de Montréal. Long de 2,100 pieds, le barrage mesure 14 pieds de large à sa crête et 310 pieds à sa base.

Sollicitation générale
1er nov. au 9 nov. 1959

Donnez généreusement à la campagne
de la
FEDERATION DES OEUVRES

"Pour vos Oeuvres — Pour vos Frères"

OBJECTIF: \$203,500.

1
27
oeuvres
1
CAMPAGNE

Prochaines émissions de la Ligue Ouvrière Catholique à la radio

Il y a longtemps, me semble-t-il, que nous nous sommes rencontrés dans ces colonnes hospitalières de L'Echo du St-Maurice. Toutefois, j'espère que, fidèlement, vous fûtes des nôtres lors de nos émissions du dimanche sur les ondes de CKSM, à 1 heure de l'après-midi.

Dans l'intervalle, la Semaine de la Famille Ouvrière connut des réunions — forums et études — enrichissantes pour tous. A la radio, nous avons repris le thème général: "Le Corps humain, Maître ou Serviteur" en diverses études. Nous avons vu, en particulier, comment notre "pauvre" travail féminin, que nous qualifions d'humble tâche, peut devenir une source de richesse et d'influence bienfaisante pour et par la femme, qui comprend sa mission de ménagère.

Nous avons vu aussi que l'alimentation, dont personne ne peut se désintéresser, et pour cause, devient aussi un excellent moyen de formation, non seulement au point de vue santé physique, mais aussi de volonté, faculté dont nous avons un si grand besoin pour la gouverne d'une vie équilibrée. Nous ne croyons pas avoir "tout" dit, bien sûr, mais que nos discussions amicales soient le point de départ de discussions, aussi amicales chez vous, et vous trouverez vous-mêmes le remède — les améliorations à apporter.

Dimanche 25 octobre, en la fête du Christ-Roi, le R. P. Gélinas et quelques membres de la section LOC de la paroisse du Christ-Roi ont continué la tradition de nous offrir l'émission de ce dimanche de la Grande Royauté. Dans un entretien d'actualité, ils nous parlèrent de cette malheureuse plaie de chez nous, que l'on nomme trop souvent canadienne: le blasphème. Ce n'est pas tout de constater que nos hommes et jeunes gens, nos femmes et filles, catholiques, et nos enfants, sacrent et jurent à tout propos, il faut aussi y apporter un remède et se faire apôtre d'un meilleur langage. Il serait dérisoire autrement de proclamer le Christ Roi de nos vies. C'est une grande fête que celle de la Royauté du Christ, mais elles comporte ses obligations impérieuses pour être réelle et non seulement une fête de 24 heures au cours de l'année liturgique.

Déjà le 1er novembre, la belle fête de la Toussaint. Ce sera une émission en trois parties. D'abord, le rappel de la fête du jour; puis, comme nous appelons aussi novembre le mois des morts, nous causerons de ceux qui ne sont plus et

dans une troisième partie, nous verrons comment on peut et on doit réaliser dans le concret cette Communion des Saints, article de notre foi, de cete Eglise triomphante, souffrante et militante, composée de ceux qui sont partis et de nous tous aux prises avec les difficultés de la vie humaine et terrestre.

8 novembre — Nous retrouverons le Comité Radio presque au complet sur les ondes. Mmes Emile Leclerc, J.-P. Leclerc et Daniel Boucher voudront bien répondre à mes questions: "Quels moyens pratiques d'inculquer l'esprit de prière à une famille?" Chacune nous fera part de son expérience. Vous constaterez que les façons de procéder peuvent être différents; le but à atteindre demeure le même: apprendre à prier quotidiennement.

15 novembre — "Le Budget Familial face aux dépenses des Fêtes". En effet, il faut déjà commencer à y penser pour éviter les courses, les maux de tête et les bourses à sec... et contenter tout le monde si possible! Emission confiée à M. Gaston Tessier, autrefois de CKSM. A bientôt!

Mme Fernand ARVISAIS



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Emile Deschênes, de Shawinigan-Sud, qui fêtaient, en fin de semaine, leurs vingt-cinq ans de mariage. Ces bouquets de fleurs leur furent offerts par leurs

enfants, Louis et Françoise, qui s'étaient habillés exactement comme leur papa et maman le jour de leur union matrimoniale voici un quart de siècle.



E. BERGERON, Prop.

M. Emilien Bergeron, anciennement à l'emploi de la Commission de l'assurance-chômage, est fier d'annoncer à toutes les dames et demoiselles de la région, l'ouverture d'un chic magasin de confection pour dames.

Elles sont cordialement invitées à visiter son nouveau magasin où elles trouveront les toutes dernières nouveautés dans les manteaux, costumes, robes, gilets, blouses, slacks qui sont en montre dans les plus grands magasins de l'Ouest de Montréal.

Une visite vous convaincra que nous pri-mons par le choix, la haute qualité et les prix raisonnables. Bienvenue à toutes.

La Mode Enrg.

2402 rue St-Marc
Shawinigan

LE 7-7447

Nettoyage
hygiénique
de
tapis et
chesterfields
à domicile
DURACLEAN



Nettoyage "frais comme une fleur"
Pas de trempage
Pas de frottage
Pas de rétrécissement
Les vrais couleurs réapparaissent
Demandez nos prix
SERVICE DURACLEAN
Tél.: LE. 9-9331

Echos Sportifs



Léo Flageole

Dans notre petit coin de terre de la Mauricie, quel profit tirerons-nous des précieuses informations que nous ont dispensées à profusion les nombreuses compétences interrogées à l'occasion de LA SEMAINE DES LOISIRS?

Parions qu'un très grand nombre de lecteurs ou d'auditeurs ne sont pas encore revenus de leur surprise, en apprenant que le problème d'organisation des loisirs ne devait pas se confiner uniquement à l'adresse de ce qu'on désigne familièrement de PETITE MARMAILLE.

A ceux qui se refusent à une acheminement paresseux vers une vieillesse précoce, il apparaît nécessaire et souhaitable de songer à des solutions heureuses, dont profiteraient d'abord toute cette jeunesse (les plus de 16 ans) qui ont perdu, et c'est bien naturel, le goût de jouer avec des cabanes de sable, mais qui savent fort bien ce qu'ils veulent, même s'ils ignorent les moyens de l'obtenir dans une société parfois dure à leur endroit.

La solution la plus facile est encore de laisser faire les autres, ces marchands d'emploi du temps des loisirs, dont les méthodes ne sont pas toujours les plus recommandables, quand elles ne sont pas à recommander du tout. L'adolescent n'a pas vingt-cinq choix à faire des longues heures qui s'écoulent entre ses études, s'il les poursuit encore, et le temps qu'il doit consacrer à un sommeil normal. Il peut tout au plus chercher et, quand il n'aura rien trouvé de bon, il devra se résoudre à joindre l'armée de ceux qui érigent systématiquement les fortunes des négociants de loisirs commercialisés.

Avec un peu d'efforts et quelques "piastres," tous les sauveurs de peuple qui s'affichent comme tels à l'occasion, seraient capables de belles réalisations, si un public averti leur indiquait plus souvent l'importance de ce besoin réel de loisirs, dont profiterait un intéressant capital humain, aussi bien chez nous qu'ailleurs.

Annonces Classées

Logis à louer

Logement chauffé, ultra-moderne à louer. Cinq appartements plus chambre de bain, situé sur l'avenue St-Joseph, face au parc St-Marc. S'adresser à 1512, Ave. St-Joseph. Tél. LE. 9-4376
14-21-28 oct.

Vente-surprise

Mobilier pour Chambre et Cuisine. Régulier: \$150 à \$250 pour seulement à partir de \$75 — Mobilier pour salon: Régulier \$169.95, pour \$89.95 — Poêle électrique 30 pouces, de luxe automatique. Régulier \$319, pour seulement \$175 — Mille verges de draperies. Régulier: \$1.98 la verge, seulement pour \$0.79 — Draps de coton blanc Wabasso pour lit double \$1.69 chacun. Chez Nap. BOISVERT, 452, 4ème rue. Téléphone LE. 7-7207

Club de Chasse et Pêche

Je serais intéressé à faire partie d'un club privé pour la pêche à la truite et la chasse à l'original. Envoyer conditions, prix carte du territoire. Je peux aller rencontrer le président ou le secrétaire.

REMI GAUQUETTE,

317, 4ème Avenue,

Asbestos

grosses quilles. Tous les intéressés sont invités à une première séance de pratique, lundi prochain. Entre temps, d'imposants records sont réussis aux petites quilles, à l'étage supérieur. Michel Bacon et Lionel Dupont roulant des simples de 260 et 253 respectivement, tandis que Raymond Roy accumulait 563 en trois parties.

Un véritable circuit amateur, ces Old Timers que dirige le président Léo Lebeau à Grand'Mère. Chaque joueur doit déboursier \$5.00 pour adhérer au mouvement, après quoi il lui en coûte un dollar de plus pour chacune des rencontres. On est amateur ou bien on l'est pas. Est admis au jeu tout athlète de 25 à 60 ans, capable de pousser une rondelle d'un bout à l'autre de la patinoire sans avoir à demander à l'instructeur de le remplacer tout de suite après.

x x x

Des amateurs de quilles des bureaux de la Shawinigan Chemicals à Montréal seront les hôtes d'un groupe d'employés locaux, qui ont réservé pour samedi après-midi toutes les allées de la salle "En Roulant Ma Boule."

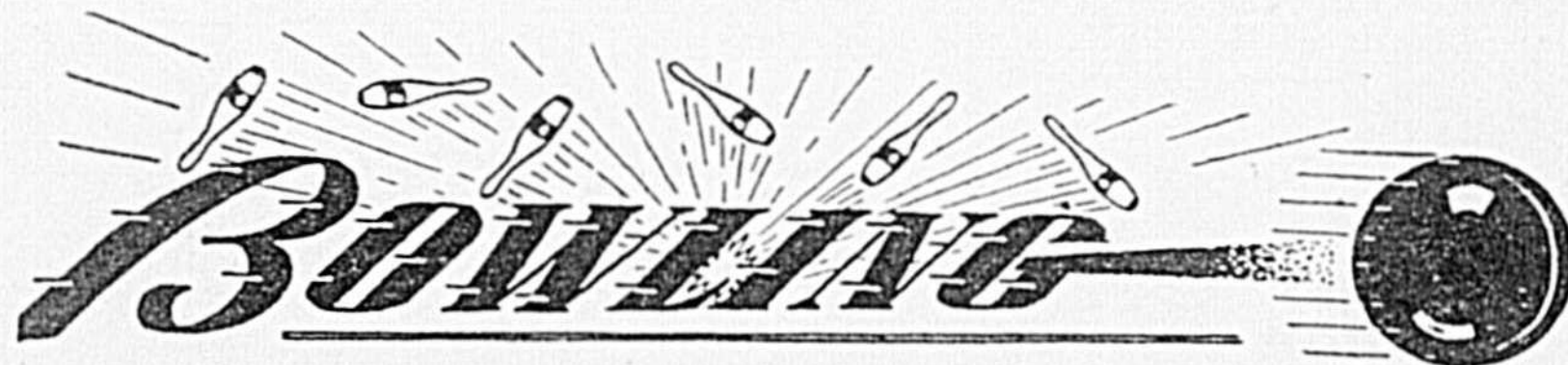
x x x

Bravo à l'échevin Jos Marceau, à qui bien des jeunes seront reconnaissants, s'il réussit à mener à bonne fin, son projet de parc entre les paroisses Ste-Croix et

SUR LE FIL

Les Lions de Trois-Rivières éprouvent de réelles difficultés à faire allumer les lumières rouges de leurs adversaires. Au rythme d'un but par joute, les victoires ne les écraseront pas au terme de la présente saison. On nous dirait que le duo Dugré-Désaulniers tente l'impossible pour dénicher une couple de bons compteurs et on ne pourrait que leur souhaiter d'y réussir.

Les propriétaires de la salle Lampron de Grand'Mère projettent la formation d'une ligue de



Au Central Bowling

Ligue des marchands	
EPICERIE COTE	0
PHARMACIE BOISVERT	4
TAILLEUR VANDAL	3
TEINTURIER HERARD	1
MARCHE ST-AURICE	4
I.G.A.	0
Le plus haut simple:	
Arthur Bergeron	190
Le plus haut triple:	
Ernest Masse	552

Ligue des Postes	
PIQUE	1
TREFLES	3
CARREAU	0
COEUR	4
Le plus haut simple:	
Veilleux	187
Le plus haut triple:	
Bordeleau	467

Ligue Mixte	
CASTORS	4
FEUILLES D'ERABLE	0
ALOUETTES	4
CASTORS	0
Le plus haut simple:	
N. Trudel	149

Ligue des postes (femmes)
Mme Bordeleau 142 fut le plus haut simple.

Ligue des Transports	
Le plus haut simple:	
Trudel	146
Bijouterie Rioux	
Le plus haut simple:	
Monsieur Frechette	149

Au Shawinigan Bowling Academy

Ligue Familiale de quilles			
Résultats des parties jouées le 24 octobre 1959			
Equipes	Quilles	Pts	
LIONS vs	1969	0	
ATOMES	2033	4	
AS vs	1967	4	
ROBOTS	1912	0	
ALOUETTES vs	2120	4	
FUSEES	2029	0	
ETOILES	1795	1	
LOUP-GAROUS	2222	3	
SURVENANTS vs	2085	1	
TIGRES	2127	3	
COMETES vs	1997	0	
Plus hauts simples (hommes)			
M. Blais	228		
M. Béland	224		
Plus hauts simples (femmes)			
T. Dufresne	156		
B. Côté	144		
S. Turgeon	142		
Plus hauts triples (hommes)			

M. Blais	547
M. Béland	482
Plus hauts triples (femmes)	
T. Dufresne	415
Y. Morand (t)	414

Au Benny Bowling

Semaine du 21 octobre 1959	
Rest. Chez Gilles 0 vs	
Taverne Létourneau 4	
Grand'Mère Knitting 0 vs	
Hôtel Windsor 4	
Molson 3 vs Rest. Ritz 1	
Taverne des Sports 1 vs	
Rest. Palace 3	
Restaurant Victor 1 vs	
Hôtel St-Maurice 3	
Plus haut simple individuel:	
Claude Ferron	250
Plus haut triple individuel:	
Fernand Garceau	578
Plut simple d'équipe:	
Taverne Létourneau	870
Plus haut triple d'équipe:	
Taverne Létourneau	2559

Capitol Bowling et Benny Bowling divisent les honneurs dans leurs rencontres Home and Home.

CAPITOL BOWLING	
17 octobre 1959	
BENNY BOWLING	
A. Rousseau	442
M. Maurais	348
S. St-Pierre	411
R. Gélinas	454
D. Laforme	509
Total	
2164	

G. Bourassa	457
Y. Nault	443
C. Aboud	350
M. Béland	454
E. Ferron	431
Total	
2135	

24 octobre 1959	
BENNY BOWLING	
G. Bourassa	478
Y. Nault	381
C. Aboud	351
M. Béland	470
E. Ferron	453
Total	
2133	

CAPITOL BOWLING	
A. Rousseau	439
E. Massicotte	357
E. Lacroix	421
R. Gélinas	510
A. Laforme	327
A. Berthiaume	127
Total	
2181	



Victime d'un malencontreux accident qui a mis fin à une étincelante carrière de gardien de buts, Jacques Marcotte n'en continue pas moins de briller dans son sport favori. Et c'est comme joueur d'avant qu'il a surpris ses adversaires lors de la première rencontre des Old Timers, jeudi dernier, en réussissant le tour du chapeau, exploit qui a valu à son équipe les Bisons, de l'emporter 9-2 contre les Indiens de Gilles Hould.

St-Charles-Garnier!

x x x

Il ne manquait qu'un original dans les bagages qui remplissaient la camionnette du quatuor Boucher, Fortin, Gagnon et Lafrance, lors de leur retour d'une découvrante randonnée à plus de 50 milles au nord du barrage Gouin. Et dire qu'au club Grandshaw, dont Jean-Paul est un membre respecté, ses copains Emile Laroc-

que, Maurice Moisan, Jean-Louis Marchand et Paul Déry, sont revenus avec une tête chacun!

C'est ce soir, jeudi, que les Cataractes Jr entreprennent leur deuxième saison dans le circuit Lizotte. Ils seront les hôtes du Joliette qu'ils entendent bien dominer avant de revenir évoluer devant leurs propres partisans, dimanche prochain, où ils recevront le Rosemont.

PARTIE D'HUITRES MIXTE

Curling Club, Shawinigan-Est

VENDREDI, 30 OCTOBRE à 8 heures 30 P.M.

PATES AUX HUITRES ET PIZZA — CHANT et MUSIQUE

Billets en vente chez les directeurs suivants du club:-

\$1.50

par personne

JULES SIMARD
A. GAMACHE
M. BOUCHARD

A L'AFFICHE

Théâtre AUDITORIUM Théâtre Shawinigan, Qué. Tél.: 6-2322

Ecran géant Wide Screen

Wed.-Thurs.-Fri. Oct. 28-29-30

Double Programme in Color
"HERCULES"
(in technicolor-Cinemascope)
With: Steve Reeves, Sylva Koscina.
Aussi — Also
"BULLWHIP"
(in color-Cinemascope)
With: Guy Madison, Rhonda Fleming.
Admission: 85c

NOTICE: Performances at 6.45 and 8.30 Each Eve.

SPECIAL: Samedi soir 31 octobre à 10.30

REFRASE — REVIVAL

"A L'EST DE SUMATRA"

(En technicolor)
Avec: Jeff Chandler, Marilyn Maxwell.

Sat.-Sun.-Mon.-Tues.-Wed.-Thurs.-Fri.

Oct. 31, Nov. 1-2-3-4-5-6

Double Program in Color

"THIS EARTH IS MINE"

(in technicolor-Cinemascope)

With: Rock Hudson, Jean Simmons.

AUSSI — ALSO

"NO NAME ON THE BULLET"

(Eastman Color-Cinemascope)

With: Audie Murphy, Joan Collins.

Performances at 6.30 and 2 p.m. each Sat.

NOTICE: Performances at 6.45 and 8.30 p.m. Sunday and each Evening.

MATINEE: 2 h. p.m. Sunday only.

Théâtre CAPITOL Theatre

Climatisé par réfrigération. Air Conditioned

Shawinigan-Sud, Qué. Tél.: 6-5906

Sam.-dim.-lun.-mar. 31 oct. 1-2-3 nov.

Programme double en couleurs

"LES FRERES KARAMAZOV"

(En couleurs)

Avec: Yul Brynner, Maria Schell.

AUSSI — ALSO

"BUNGALOW POUR FEMMES"

(Color by DeLuxe-Cinemascope)

Avec: Jane Russell, Richard Egan.

Représentations à 6.45 et 8.30 sam.-dim. Représentations à 7 et 8.30 chaque soir

MATINEE: 2 heures. Dimanche seulement

Théâtre CARTIER Theatre

Air Climatisé Air Cooled

Shawinigan, Qué. Tél.: 6-2363

Ecran géant Wide Screen

Sam.-dim.-lun.-mar. 31 oct. 1-2-3 nov.

Double programme double

"L'ILE AU SOLEIL"

(Color by DeLuxe-Cinemascope)

Avec: James Mason, Joan Fontaine.

AUSSI — ALSO

"L'ENFANT DE LA RUE"

Avec: Georges Joujouly, Marisa Merlini.

Représentations à 6.45 et 8.30 sam.-dim.

Représentations à 7 et 8.30 chaque soir

MATINEE: 2 heures. Dimanche seulement

Théâtre ROXY Theatre

Shawinigan, Qué. Tél. LE 6-2433

Mer.-ieu.-ven. 28-29-30 octobre

Double Programme Double

"LE PLUS BEAU MOMENT"

Avec: Marcello Mastroianni, Giovanna Rolli.

Aussi — Also

"LE NAVIRE DES FILLES PERDUES"

Avec: Kerima, Ettore Manni.

ADMISSION: 75c

Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

SPECIAL: Vendredi soir 30 octobre 10.30

REFRASE — REVIVAL

"PORT DES PASSIONS"

(En technicolor)

Avec: James Stewart, Joanne Dru.

AUSSI — ALSO

"LE VENT NE SAIT PAS LIRE"

Avec: Dick Bogarde, Yoko Taní.

Représentations à 6.45 et 8.30 sam.-dim.

Représentations à 7 et 8.30 chaque soir

MATINEE: 2 heures. Dimanche seulement

Les Cataractes junior ouvrent leur saison à l'aréna dimanche

Un ensemble soigneusement étudié d'habiles vétérans et de formidables recrues: voilà, en bref, l'édition 59-60 que les nombreux amateurs pourront voir en grande première, lors de l'ouverture des activités locales des champions Cataractes Junior, dimanche après-midi à l'auditorium municipal.

Sur le coup de 2 heures la traditionnelle cérémonie d'ouverture

l'éclat de ce lever de rideau d'une saison préparée avec soin, grâce à la collaboration des dirigeants de tous les clubs de la Ligue; leurs multiples rencontres ont permis d'imposantes réalisations, le tout visant à assurer du hockey de meilleur calibre avec de jeunes athlètes soigneusement sélectionnés.

A la veille d'un début de saison aussi prometteur, on pourrait partager, à des degrés différents, l'optimisme des Gérard Defond, Jean-M. Millette et Stephen "Sonny" Ainslie qui rêvent déjà d'un second championnat, au spectacle de leurs protégés à l'entraînement. Sur papier, les effectifs des Cataractes apparaissent formidables avec le cerbère Claude Denoncourt auquel sa remarquable tenue à l'entraînement a valu d'être préféré à deux sérieux prétendants qui possédaient pas mal d'étoffe.



GASTON HARDY

groupera, au centre de la glace, représentants des autorités religieuses, municipales et scolaires, en compagnie desquels on retrouvera également le président honoraire des Cataractes, M. Gaston Hardy auquel les services signalés à la cause du hockey à Shawinigan ont valu cette nomination d'honneur.

Le président du circuit Laurentien, M. Charles Lizotte et son exécutif rehausseront de leur présence



GERARD DEFOND

A la ligne bleue, trois nouveaux venus: Gilles Poisson, Normand Carier et André Perreault, uniront leurs évidentes qualités aux talents reconnus des réguliers de l'an dernier, Jean-Paul Rousseau et Jean-Noël Gagnon, pour présenter à l'adversaire une barrière que ces derniers ne franchiront pas sans de pénibles efforts.

Et que dire des rapides artilleurs que le fortuné Ainslie est déjà impatient de lancer à l'assaut des adversaires prétendant au titre. Aux figures bien connues de l'an dernier, dont une ligne complète, formée du joueur de centre Jean-Paul Laramée et des ailiers André "bonhomme" Boucher et André Beaulieu, il faut ajouter les Robert "Ti-Bep" Landry, Michel Toupin et Paul Dufour, des gars qui ont déjà fait leur marque dans le circuit Lizotte.

Chez les recrues, on sera agréablement étonné de retrouver en Michel Scalzo, André Chamberland, Roger Damphousse et Marcel Mongrain un aplomb de vétérans, qui rend difficile au profane, la distinction entre recrues et réguliers.

Personne ne voudra manquer cette première rencontre alors que deux très jeunes équipes en grande forme, se livreront un duel de tous les instants dans l'espoir bien compréhensible de faire pencher la victoire de leur côté.

Ces gens de la dernière minute

Tous les ans, une foule d'automobilistes attendent à la dernière minute avant de faire poser leurs pneus d'hiver, comme s'il n'y avait que la neige pour rendre la chaussée dangereuse. Le comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) met les automobilistes en garde contre les changements brusques de température. Ne prenez pas de chance et faites poser vos pneus d'hiver dès maintenant.



STUDIO ARCANDE PHOTO

Le premier magistrat de la ville de Grand-Mère, J.A. Therrien s'apprête à poser le geste traditionnel d'ouverture de la saison de hockey des Old Timers, en faisant tomber la première rondelle entre les goudres de Gilles Matteau des Bisons et Emery Boisvert des Indiens.

Surveillent la scène avec le decorum désiré, l'arbitre Paul Gélinas, Paul Héroux, Maurice Calille, Dr. Léo Lebeau, président du circuit, l'échevin Philippe Boucher, Aimé Bourassa, Gilles Desrosiers, Gilles Côté, arbitre en chef et l'échevin Alfred Flageole.

Cédule OLD TIMERS Arena Grand'Mère

22 Oct. 59	Indiens Vs Bisons
29 Oct.	Bisons Vs Corvair
5 Nov.	Corvair Vs Indiens
12 Nov.	Indiens Vs Bisons
19 Nov.	Bisons Vs Corvair
26 Nov.	Corvair Vs Indiens
3 Déc.	Indiens Vs Bisons
10 Déc.	Bisons Vs Corvair
17 Déc.	Corvair Vs Indiens
7 Janv. 60	Indiens Vs Bisons
14 Janv.	Bisons Vs Corvair
21 Janv.	Corvair Vs Indiens
28 Janv.	Indiens Vs Bisons
4 Fév.	Bisons Vs Corvair
11 Fév.	Corvair Vs Indiens

Président: M. Léo Lebeau, Tél: LE. 8-3021
Vice-Prés.: M. Henri Toupin, Tél: LE. 8-3261
Secrétaire: M. Gilles Côté, Tél: LE. 8-2987

Uniforme d'hiver des Cadets de Shawinigan-Sud

Les Cadets et Bambinos de Shawinigan-Sud adressent à tous une invitation pour leur Partie de Cartes annuelle, demain soir jeudi 29 octobre, en la salle de l'Ecole St-Georges.

Les profits de cette soirée serviront à procurer un nouvel uniforme d'hiver aux Cadets et quelques instruments de musique aux Bambinos. Cet uniforme d'hiver comprendra un képi noir et rouge; un coupe-vent rouge et noir, un pantalon et des gants noirs et un cache-oreilles noir et des bottes pour les basses températures.

Les fêtes prochaines des Parades du Père Noël, en vue desquels les Cadets poursuivent un entraînement intensif, fourniront l'occasion d'apprécier le nouvel uniforme.

Rendez-vous demain soir au Collège St-Georges pour que nos Cadets n'aient plus à parader en tenue me au Carnaval de Québec, l'an légère par 18 degrés sous zéro, com-dernier.

Le trottoir, place idéale pour attendre

Il n'y a qu'un endroit pour les piétons où attendre les changements de feux aux intersections de rues dans les villes et cet endroit c'est le trottoir, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Pourquoi le piéton attend-il dans la rue que son tour soit venu de traverser? On dirait que certaines personnes aiment s'exposer à des dangers inutiles ou à entraver la circulation des automobiles. Si les feux sont rouges, attendez sur le trottoir. Quand ils deviennent verts, c'est le signal de vous engager dans la rue et de traverser.

MAINTENANT SERVICE QUOTIDIEN (dimanche compris)

MONTREAL

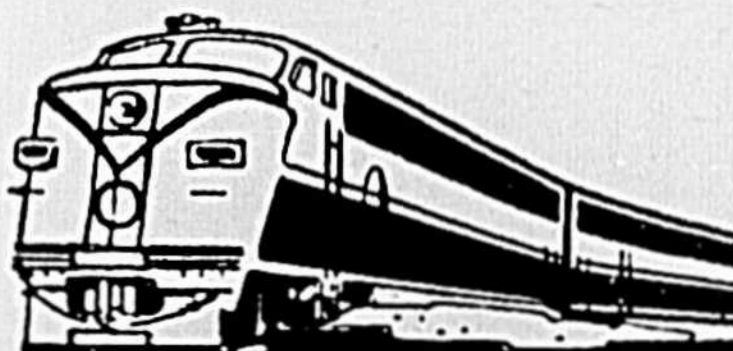
- JOLIETTE
- SHAWINIGAN
- GRAND'MÈRE
- GARNEAU
- LA TUQUE (Fitzpatrick)

CN

NOUVEAU SERVICE DU DIMANCHE	
(Lire de haut en bas)	(Lire de bas en haut)
8h.55 a.m. Dép. Montréal	Arr. 9h.30 p.m.
12h.02 p.m. Dép. Garneau	Dép. 6h.28 p.m.
12h.41 p.m. Dép. Hervey	Dép. 5h.50 p.m.
2h.10 p.m. Arr. Fitzpatrick	Dép. 4h.20 p.m.

(Antérieurement, ce service n'existait que jusqu'à Garneau)

Votre représentant du CN vous renseignera (horaires, etc.) sur les trains quotidiens qui ne circulent pas le dimanche.



CANADIEN NATIONAL

VOICI DEUX MAGNIFIQUES SPECIAUX DE SAISON AUX TROIS MAGASINS MATTEAU LTEE

HABITS DE NEIGE 2 MORCEAUX
AVEC FERMOIR ECLAIR, CHAUDEMENT DOUBLES EN PIQUE.
Grandeurs: 2-3-4 ans — Couleurs: Bleu-Brun-Rouge
Grand spécial \$2.99

HABITS DE NEIGE, 3 MORCEAUX, très chauds
ET DE TRES BELLE QUALITE. Grandeurs: 2-4-6 ANS
Couleurs: Bleu - Brun - Rouge
EXTRA SPECIAL \$4.99



Notre département de lingerie d'hiver pour toute la famille est au grand complet. Profitez de la qualité et des bas prix.

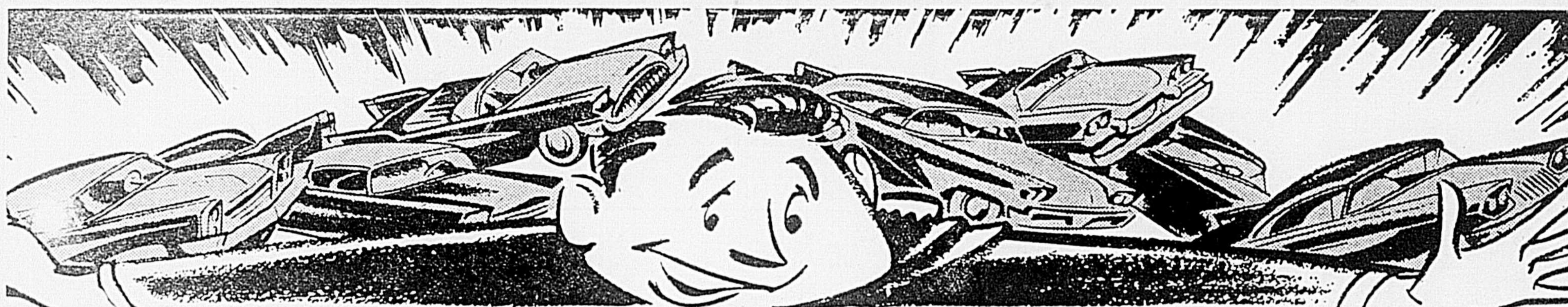
TOUT LE MONDE EN PARLE

Oui, tout le monde parle du tirage qui a lieu tous les samedis après-midi à 4 heures. Chaque achat de \$1.00 vous donne droit à une chance au tirage du samedi en plus vos billets s'accumulent pour le tirage du GROS LOT d'une valeur de \$500 à \$600 qui sera tiré le 24 décembre. Pour plus d'informations sintonisez CKTM-TV Canala 13 chaque mardi après-midi à 5 heures 15.

VENTE LIQUIDATION

sur le terrain de stationnement de

Tardif Automobile Enrg.
RUE ST-ALEXIS SHAWINIGAN



OUVERT DE 9 HEURES A.M. à 11 HEURES P.M.

No 1057

Meteor Montcalm '59

2 portes, Hard Top, 8 cylindres
Power Steering, Power Brakes

No R 150

Monarch 1952

4 portes, 8 cylindres
Couleurs: 1. Rouge et blanc
Automatique

No 989 A

Meteor 1956

4 portes, Radio
Chaufferette

No 1045 B

Dodge 1953

4 portes, "Hy-Drive"
6 cyl. Prêt pour la route

No 1001

Meteor Montcalm "500" 1959

A servi comme démonstrateur seulement. 8 cyl. Auto. Equipé au complet. "Power Brakes" et "Power Steering".

No 1096

Mercury 1959 "Park Lane"

Valeur exceptionnelle. Equipé au complet. Prêt pour la route. Ayant servi pour fins de démonstration seulement.

No 756 C

Buick Custom 1953

4 portes, Couleurs: vert et blanc.
4 pneus neufs, Radio, Chaufferette.

No 1027 B

Plymouth 1954

STATION WAGON
En parfaite condition.

No R 166

Mercury Monterey 1954

4 portes, 8 cylindres.
Automatique.

No 1007 B

Hillman Station Wagon 1958

Presque neuf. Parfaite condition.
Une valeur exceptionnelle.

No R 130 A

Meteor 1955

2 portes, Couleurs blanc et vert.
8 cyl. Automatique, Chaufferette.
Exceptionnellement propre.

No 1063 A

Pontiac 1954

Sedan delivery, 6 cylindres.

No 1129 A

Meteor Rideau 1956

Couleur noir, 8 cyl. Radio.
Chaufferette. Très propre.

No 579

Meteor Pick Up '57

8 cylindres, Automatique
En bonne condition.

No 772 C

Buick 1956

"Roadmaster"

8 cylindres, Radio, Chaufferette.
Fini cuirette à l'intérieur.
Pneus blancs.

No 1074 B

Plymouth 1957

"Plaza"

2 portes, 6 cylindres, Transmission
ordinaire, Chaufferette

No 1010 A

Mercury 1958 Park Lane

"Power Brakes" et "Power
Steering". Equipé au complet.

No 1075 B

Dodge Mayfair 1955

4 portes, Couleurs bleu et blanc.
8 cyl. Radio, Chaufferette.

No 1116 A

Dodge 1955

"Custom Royal"

Intérieur de luxe. Très propre.
Couleurs bleu et blanc, 8 cyl.
Automatique, Pneus blanc.

No 829

Mercury 1958

2 portes, Très propre, Hard Top.
Radio, Chaufferette, "Power Brakes"
et "Power Steering".

No 1051 B

Chevrolet 1952

4 portes
Radio, Chaufferette.

No 932

Meteor Rideau 1959

4 portes, Equipé au complet.
8 cylindres, Automatique.

No 1108 B

Rambler 1958

Ambassadeur

4 portes, Hard Top, Couleurs rose
et noir, Pneus blancs, 8 cylindres.
Automatique, "Power Steering" et
"Power Brakes".

No 1142 A

Mercury 1954

4 portes.
Prêt à prendre la route.

**Pour permettre de faire bénéficier plus de gens de la région
cette gigantesque vente se continue pour un temps limité**